

N. 2  
ESTATE 07 | SUMMER 07

welcome to

RAVENNA

Una città d'arte  
in riva al mare

A city of Art by the sea



**RAVENNA  
FESTIVAL**

Ravenna Festival

**TUTTE LE SERE  
DELL'ESTATE**

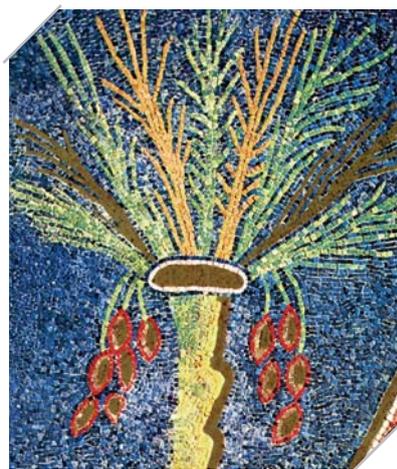
Every evening in the summer

**LE SPIAGGE  
DI RAVENNA**

The beaches of Ravenna



# SCOPRI IL MOSAICO



## Discover mosaics

Continua con *Welcome to Ravenna*, la rivista del turismo culturale, la caccia al tesoro che vi invita a scoprire i dettagli nascosti della città. Osservate il particolare di questa palma a mosaico, omaggio all'estate, e scoprite in quale monumento di Ravenna si trova. Inviare una *mail* con la risposta e i vostri recapiti all'indirizzo [scoprimosaico@welcometoravenna.it](mailto:scoprimosaico@welcometoravenna.it). I primi 20 lettori che risponderanno esattamente avranno la possibilità di ricevere due biglietti omaggio per *TuttoDante*, l'entusiasmante show di Roberto Benigni del 26 luglio. A tutti verrà inoltre inviata una pubblicazione sulla città. Buona visita, buona fortuna e a presto di nuovo a Ravenna per scoprire tutti i segreti della città d'arte. *Welcome to Ravenna* è disponibile anche on line sul sito [www.welcometoravenna.it](http://www.welcometoravenna.it) e nella home page di [www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it). Scrivendo a: [scoprimosaico@ravennawelcome.it](mailto:scoprimosaico@ravennawelcome.it) potrete poi ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi.

The cultural tourism magazine, *Welcome to Ravenna* continues with its second issue, a treasure hunt that invites you to discover the most hidden aspects of the city. Look at the detail in this mosaic palm, a tribute to summer, and find out what historic building of Ravenna it comes from. Send an email with the reply and email address or telephone number to this address [scoprimosaico@welcometoravenna.it](mailto:scoprimosaico@welcometoravenna.it): the first 20 readers that answer correctly will have a chance to win two free tickets for *TuttoDante*, the exciting show of Robert Benigni which will come on 26 July to Ravenna. A publication about the city will also be sent to all winners.

Enjoy your visit, good luck and... see you soon again in Ravenna to discover all the secrets of this city of art.

*Welcome to Ravenna* is also available on line at [www.welcometoravenna.it](http://www.welcometoravenna.it) and in the home page of [www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it)

By writing to [scoprimosaico@ravennawelcome.it](mailto:scoprimosaico@ravennawelcome.it) you will receive the news which will keep you informed about Ravenna's calendar of events.

>>

info

**RAVENNA**

SERVIZIO TURISMO  
E ATTIVITÀ CULTURALI  
COMUNE DI RAVENNA  
via Salara 8/12  
48100 Ravenna - Italia

UFFICIO INFORMAZIONE  
E ACCOGLIENZA TURISTICA  
via Salara 8/12  
48100 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404  
fax +39 0544.35094

[www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it)  
[turismo@comune.ra.it](mailto:turismo@comune.ra.it)



## IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

The warmth of the hospitality

di Fabrizio Matteucci | Sindaco di Ravenna / by Fabrizio Matteucci | Mayor of Ravenna

**C**arissimi Ospiti, benvenuti a Ravenna.

Questa è una città piacevole in ogni periodo dell'anno.

Lo dico non senza una punta d'orgoglio, come sindaco, ma prima di tutto come ravennate innamorato della sua città e consapevole delle sue bellezze.

L'estate però è, inevitabilmente, il momento in cui le nostre spiagge vivono la loro stagione migliore e in cui Ravenna può quindi aprire completamente il ventaglio delle numerose opportunità che il suo territorio è in grado di offrire.

Le nostre spiagge, carissimi Ospiti, hanno in comune una peculiarità: quella di essere "aperte" anche di sera, dove si può cenare, ballare, ascoltare musica, partecipare ad incontri con gli autori di *best seller*. Una proposta che si affianca ad un utilizzo della spiaggia più tradizionale, che integra e completa l'offerta di esercizi pubblici, ristoranti, della rete commerciale e dell'attività promossa da associazioni e pro loco.

Se la spiaggia e le località di mare sono al centro di decine di iniziative, anche la città d'arte non è da meno.

Da giugno a luglio, grazie al suo *Festival*, Ravenna diventa teatro di grandi eventi internazionali. Come sempre è la musica il filo conduttore principale del ricco cartellone di proposte che vedrà sul palco presenze di grande prestigio.

Da giugno fino alla fine di agosto Ravenna sarà, ancora una volta, "bella di sera" grazie ai numerosi appuntamenti che animeranno le sue aree verdi, le sue piazze, portando alla ribalta luoghi a volte poco frequentati e suggestivi. E riproporremo anche, in collaborazione con Curia, Soprintendenza e la Fondazione RavennAntica, le visite serali ai nostri monumenti.

Non voglio annoiarVi oltre. Su questo *magazine* che trovate nella vostra stanza d'albergo, troverete tutte le notizie che vorrete.

Non mi resta quindi che augurarVi buona permanenza.

**D**ear Guests, welcome to Ravenna.

Ravenna is a pleasant city in every season. As the Mayor I can say this with some pride, but even more so as a *ravennate* who loves his city and is aware of its beauty.

It is the summer however which is the best season for our beaches and during which visitors can enjoy everything that Ravenna and its surrounding districts offer.

A unique feature of our beaches is that they are all "open" also in the evening when you can dine, dance, listen to music and join in meetings with the authors of best sellers.

The beaches by night, together with the more traditional daytime use of the beach supplements and completes the offer of public businesses, restaurants, the commercial network and the activities promoted by the tourism promotion associations.

Although the beach and sea are at the centre of dozens of initiatives, the city offers nothing less in comparison. With the *Ravenna Festival*, which lasts from June to July, the city becomes a theatre of great international events. As always, music is the unifying thread in the full programme of events with the appearance of prestigious figures on stage. From June until the end of August Ravenna will once again be *Bella di Sera* (beautiful by night) with many events in the green areas and squares bringing often neglected and evocative corners of the city into the limelight. Once again there will be evening visits to our historical buildings organised in cooperation with the Curia, Superintendency and RavennAntica foundation.

I will trouble you no more at this point. You will find all the news you want in this magazine which you have found in your hotel room.

It remains only for me to wish you a happy stay.

# NEL PROSSIMO NUMERO

In the next issue

**Dante**  
RAVENNA **09**  
8-15 settembre 2007

Settembre  
Dantesco



Stagioni  
teatrali**07**

da novembre 2007  
ad aprile 2008

from November 2007  
to April 2008

N. 3

AUTUNNO 07  
AUTUMN 07



dal 30 ottobre  
al 3 novembre

from 30 October  
to 3 November



ottobre  
novembre

October  
November



**9ª MARATONA**  
INTERNAZIONALE  
RAVENNA CITTÀ D'ARTE

10 - 11 novembre

10 - 11 November



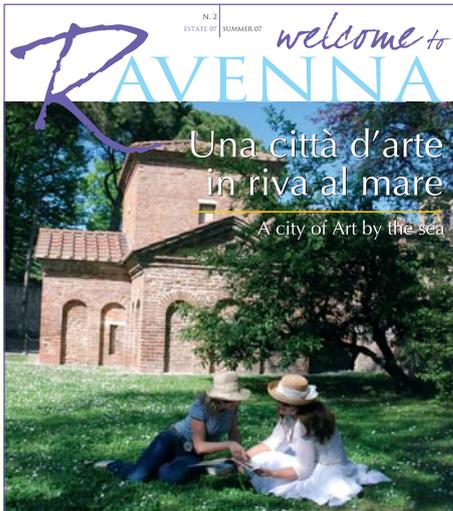
dal 27 settembre  
al 7 ottobre

from 27 September  
to 7 October



# Sommario

## Contents



Una città d'arte  
in riva al mare  
A city of Art by the sea



RAVENNA  
FESTIVAL  
Ravenna Festival

TUTTE LE SERE  
DELL'ESTATE  
Every evening in the summer

LE SPIAGGE  
DI RAVENNA  
The beaches of Ravenna

**Welcome to Ravenna**  
trimestrale di turismo e cultura  
n. 2 - Anno I - giugno, luglio, agosto 2007

**Editore**

Comune di Ravenna

**Direttore Responsabile**

Patrizia Cevoli

**Coordinamento editoriale**

Maria Grazia Marini

**Redazione**

Stefania Canosani, Roberta Emiliani,  
Franco Gabici, Sara Laghi, Francesca Masi,  
Maurizio Miserocchi, Vitaliana Pantini,  
Maurizia Pasi, Glenda Ileana Rold,  
Simona Trotolo

**Traduzioni**

Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

**Foto**

Archivio Comune di Ravenna  
Archivio Ravenna Festival  
Archivio RavennAntica  
Archivio Mirabilandia

**Progetto Grafico**

ABC Srl, Ravenna

**Stampa**

GE.GRAF Srl, Bertinoro (FC)

**Hanno collaborato a questo numero:**

Istituzione Biblioteca Classense  
Istituzione Museo d'Arte della città  
Fondazione Ravenna Manifestazioni  
Fondazione RavennAntica

Registrazione del Tribunale di Ravenna  
n° 1294 del 16 marzo 2007

EDITORIALE  
editorial

Il calore  
dell'ospitalità

ANTICIPAZIONI  
preview

3

4

ANIMAZIONI &  
RASSEGNE  
entertainment &  
events

Metti una sera  
fra le stelle e  
Teodora

6



EVENTI  
events

Le apocalissi del  
Ravenna Festival 8  
Dai Jethro Tull a  
Paolo Conte: l'altra  
faccia del Festival 10



ANIMAZIONI &  
RASSEGNE  
entertainment &  
events

Ravenna  
Bella di Sera 12  
Settembre  
Dantesco 19  
Ravenna  
Una vacanza  
a misura di  
bambino 20

MOSTRE ED  
ESPOSIZIONI  
exhibitions



Felice Casorati 16  
L'estate di  
RavennAntica 17

E ANCORA...  
More...

18



EVENTI  
events

Tutto il Dante  
di Roberto Benigni 19

SOLO A  
RAVENNA  
only in Ravenna

Mirabilandia  
Vivi il  
divertimento!

21

TERRITORIO  
territory

Nove spiagge  
tutte da  
scoprire

22



ITINERARI  
itineraries

I monumenti di  
Galla Placidia

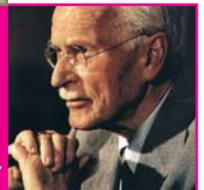
26



ILLUSTRI  
VIAGGIATORI  
illustrious travellers

Jung e  
l'Imperatrice

27



RAVENNAINFO  
Ravennainfo

28



# METTI UNA SERA FRA LE STELLE E TEODORA

An evening under the gaze of Theodora  
and the stars of Galla Placidia

Il campanile della Basilica di San Vitale

**D**opo una giornata in spiaggia, una cena all'aperto e un caffè in Piazza del Popolo, la serata estiva può riservare l'insolita scoperta dell'atmosfera dei monumenti aperti anche di notte. Durante la rassegna **Mosaico di notte**, dal 22 giugno al 7 settembre, la Basilica di San Vitale, il Mausoleo di Galla Placidia, la Domus dei Tappeti di Pietra e il Complesso di San Nicolò con la mostra *Felix Ravenna* aprono i battenti dalle ore 21 alle 23.30 per mostrarsi sotto una nuova luce. E' proprio il caso di dirlo visto che in San Vitale e Galla Placidia, grazie ad un sistema di illuminazione artificiale che riunisce più di 100 sorgenti luminose si potranno ammirare i famosi mosaici con una intensità e una suggestione tutta particolare. I visitatori potranno, inoltre, usufruire di visite guidate gratuite con l'ausilio di radioguide, fino ad un massimo di sessanta persone (prenotazione obbligatoria, Tel. 0544.32512): nei mesi di giugno, luglio e settembre alle ore 21 ogni martedì e venerdì, mentre per tutto il mese di agosto alle ore 21 dal martedì al venerdì.

Il martedì sarà disponibile anche una visita guidata in inglese. Il punto di incontro sarà alle ore 20.45 alla Domus dei Tappeti di Pietra, Chiesa di Sant'Eufemia in via Barbiani. **Mosaico di notte** è organizzato da oltre dieci anni dal Comune di Ravenna, dall'Archidiocesi e dalla Fondazione RavennAntica, con la collaborazione della Soprintendenza per i beni architettonici e per il paesaggio e del Sindacato Guide.

**A**fter a day at the beach, dinner in the open air and a coffee in Piazza del Popolo, a summer's evening can offer the unusual opportunity to experience the magical atmosphere of the historic buildings by night too.

During the season of **Mosaics by night**, from 22 June to 7 September, the Basilica of San Vitale, the Mausoleum of Galla Placidia, the *Domus dei Tappeti di Pietra* and the exhibition *Felix Ravenna* at San Nicolò, open their doors to the public from 9.00 to 11.30 pm so that they can be seen in a new light. It is really something not to be missed because in San Vitale and Galla Placidia an artificial illumination system using more than 100 light sources gives the famous mosaics an unusual intensity and evocative power. Visitors can also enjoy guided tours using the radio guides up to a maximum of sixty persons (only by appointment Tel. 0544.32512): in June, July and September at 9.00 pm every Tuesday and Friday, in August at 9.00 pm from Tuesday to Friday. Every Tuesday guided tours also in English. The meeting point is at the *Domus dei Tappeti di Pietra*, Church of Sant'Eufemia in via Barbiani at 8.45 pm. **Mosaics by night** has been organised for more than ten years by the Municipality of Ravenna, the Archdiocese and the *RavennAntica* foundation, with the cooperation of the Superintendent's Department for Architectural Heritage and Landscape and the Guides Union.



Se la Cappella di Sant'Andrea, alla quale si accede dal Museo Arcivescovile, può essere considerata il regno della luce (fra i suoi mosaici, infatti, si legge l'iscrizione latina: *Aut lux hic nata est, aut capta hic libera regnat* - "O qui la luce è nata o qui, catturata, regna libera"), il Mausoleo di Galla Placidia può essere considerato il luogo delle suggestioni notturne. Basta dare uno sguardo al cielo stellato che decora le sue arcate per essere coinvolti in una atmosfera di sogno dove il turchino prevale su tutti gli altri colori delle decorazioni musive. I mosaici di Ravenna, dunque, sembrano essere accarezzati dalla notte e dal giorno e forse non è un caso se il grande musicista Cole Porter, dopo aver visitato il Mausoleo, scrisse *Night and Day*, una delle sue composizioni più conosciute. Il Mausoleo, in mattoni a vista e a forma di croce latina, fu eretto da Galla Placidia per essere utilizzato come tomba per tutta la sua famiglia, anche se non è certo che l'imperatrice sia stata sepolta proprio in questo luogo. Galla Placidia, infatti, morì a Roma nel 450, ma all'epoca era consuetudine assai diffusa la traslazione dei corpi. La grande urna sotto l'arco di fronte, detta "urna di Galla", è di marmo greco e si ritiene che un tempo fosse tutta ricoperta d'argento, forse per essere in sintonia con la magia notturna del luogo.



Galla Placidia

If the *Cappella di Sant'Andrea*, which can be reached through the Archbishopal Museum, can be considered a kingdom of light (in fact between the mosaics there is an inscription in Latin which reads: *Aut lux hic nata est, aut capta hic libera regnat* - Light was born here, captured and now reigns free), the Mausoleum of Galla Placidia can be considered a place that evokes the night. A mere glance at the starry sky that decorates its arches will carry you away into a dreamy reality where deep blue is colour that prevails over all the other colours of the mosaic decorations. The mosaics of Ravenna then seem to be caressed by night and day and it is perhaps not by chance that the great musician Cole Porter wrote one of his best known compositions, *Night and Day*, after visiting the Mausoleum. Form outside the Mausoleum appears in the form of a brickwork Latin cross and was built by Galla Placidia for use as a tomb for all her family, although it is not certain that the empress was indeed buried in this place. In the event, Galla Placidia died in Rome in 450, but at the time it was common practice to relocated bodies. The great urn under the front arch, known as "Galla's urn" is of Greek marble and it is thought that it was once covered in silver, perhaps to be in harmony with the nocturnal magic of the place.



Basilica di San Vitale



## MOSAICO DI NOTTE

### Mosaics by night

dal 22 giugno al 7 settembre  
Tutte le sere, dal lunedì al venerdì  
dalle ore 21.00 alle 23.30  
**from 22 June to 7 September**  
every evening, from Monday to Friday  
from 9.00pm to 11.30pm

info

**APERTURA SERALE STRAORDINARIA DEI MONUMENTI**  
*SPECIAL EVENING OPENING OF HISTORICAL BUILDINGS*

San Vitale, Galla Placidia, Domus dei Tappeti di Pietra,  
Mostra Felix Ravenna presso il Complesso di San Nicolò  
*Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Domus dei Tappeti di Pietra*  
*(House of Stone Carpets) and the exhibition Felix Ravenna at the San Nicolò complex*

**Visite guidate gratuite con l'ausilio di radio guide**

*Guided tours free with radio guides*

**giugno, luglio, settembre: ogni martedì e venerdì, alle ore 21.00**  
*June, July, September: every Tuesday and Friday, at 9.00pm*

**agosto: da martedì a venerdì, alle ore 21.00**

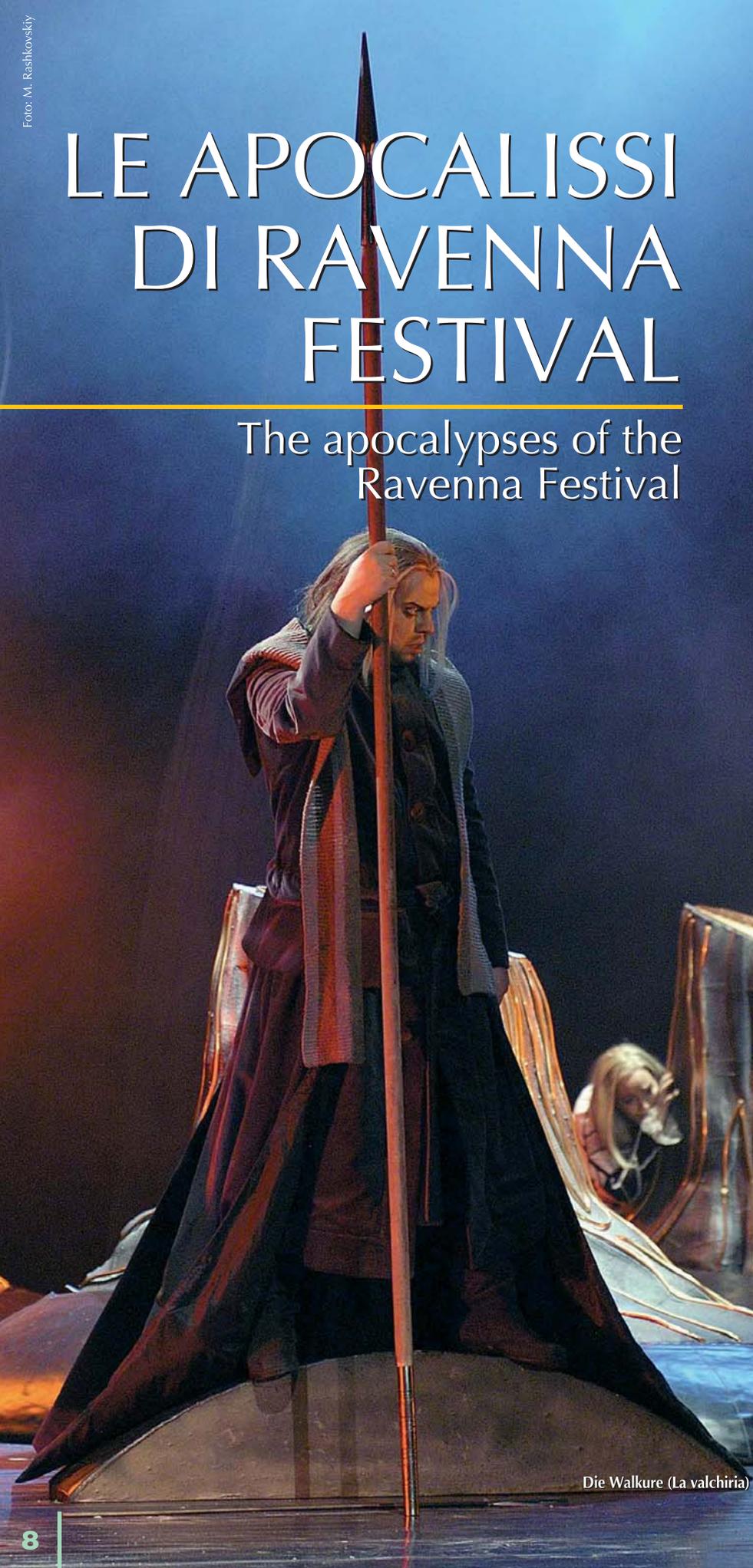
*August: from Tuesday to Friday, at 9.00pm*

**Prenotazione obbligatoria/by appointment only: Tel. 0544.32512**

Visite gratuite. Biglietti a carico dei partecipanti  
Tutti i martedì il servizio si svolgerà anche in lingua inglese  
*Tickets for the cost of participants*  
*Every Tuesday the service will also be given in English*

# LE APOCALISSI DI RAVENNA FESTIVAL

The apocalypses of the  
Ravenna Festival



Die Walküre (La valchiria)

Suggestivo e denso di significati, “Le Apocalissi” è il tema dell’edizione 2007 di Ravenna Festival, titolato *La pietra di diaspro* – “quando il cielo si squarcerà...”. E proprio Pietra di diaspro, come la sacra roccia rossa persiana, è lo spettacolo cardine del Festival, un’Opera Video ricca di simbolismi e soluzioni artistiche che metterà a confronto gli estri creativi di Adriano Guarnieri - senza dubbio uno dei compositori italiani contemporanei di maggior talento - e della regista Cristina Mazzavillani Muti. Su testi tratti dall’*Apocalisse di Giovanni* e da poesie di Paul Celan, l’opera, tramite un bilanciato uso di immagini, suoni e parole, intende trasporre in scena quella sensazione di smarrimento che sembra permeare oggi l’umanità, sempre più scevra di ideologie e utopie. E come *Pietra di diaspro*, anche *Die Walküre* rappresenta una nuova produzione esclusiva, con l’opera di Richard Wagner affrontata per la prima volta dall’immaginifico regista lituano Eimuntas Nekrosius, genio acclamato nell’attuale contesto teatrale europeo. Un’opera complessa, *La valchiria*, summa della concezione wagneriana secondo cui la musica deve essere messa al servizio dell’espressione drammatica, ma che in Nekrosius trova un maestro assoluto nella fusione tra partitura e messa in scena, spesso ricorrendo a simboli e immagini essenziali e folgoranti, con scene di forte impatto, abitate da oggetti simbolici. L’articolato cartellone di Ravenna Festival offre poi alcuni concerti sinfonici realmente imperdibili che vedranno protagonisti *ensemble* e direttori tra i più prestigiosi del panorama mondiale. Come Riccardo Muti, che, prima di dirigere Orchestra e Coro del Maggio Musicale Fiorentino, insieme ai Wiener Philharmoniker proporrà un programma in esclusiva per l’Italia comprendente anche la meravigliosa *Rhapsodie espagnole* di Ravel e la *Sinfonia in re maggiore KV 385* di Mozart, o Daniel Barenboim, alla guida della sua celebre Staatskapelle Berlin e impegnato con il cosiddetto “Canto della notte”, la *Sinfonia n. 7* di Gustav Mahler. Ma la diciottesima edizione del Festival segna anche la definitiva affermazione dell’Orchestra Giovanile Luigi Cherubini, nata nel 2005 grazie all’impegno

Foto: Silvia Lelli



Riccardo Muti

personale e diretto del Maestro Muti che ne è direttore musicale. La Cherubini, che al Ravenna Festival ha la sua residenza estiva è oramai entrata nel novero dei migliori ensemble europei e, dopo il debutto al Festival Pentecoste di Salisburgo nello scorso maggio, nel suo futuro si profilano ora altre rilevanti esperienze internazionali come l'invito al Musikverein di Vienna. Non stupisca quindi vederla al Festival condotta, oltre che dal Maestro Muti, dal compositore e direttore polacco Krzysztof Penderecki e da Leonidas Kavakos.

Suggestive and charged with meaning, "The Apocalypses" is the theme of Ravenna Festival 2007, which is entitled *The Jasper Stone* - "when the heaven is cleft asunder..." And, *Jasper Stone* (Pietra di Diaspro) is the Festival's pivotal performance, a Video Opera packed with artistic solutions that set Adriano Guarnieri's creative flair - one of the most talented Italian contemporary composers - beside the director Cristina Mazzavillani Muti's artistry. Based on excerpts from *St. John's Apocalypse* and Paul Celan's poems, the work makes use of images, sound and words to convey the disorientation that plagues mankind today. And, like *Jasper Stone*, *Die Walküre* too is staged in a new exclusive production that witnesses Richard Wagner's opera directed for the first time by the Lithuanian Eimuntas Nekrosius, an acclaimed genius in the current European drama framework. *Die Walküre* is a complex opera that finds in Nekrosius an expert in the art of merging music and staging. Ravenna Festival's bill has also in store some symphonic concerts - an absolute must - performed by the most prestigious international ensembles and conductors as protagonists. Such as Riccardo Muti, for instance, who, before leading the Orchestra and Choir of the Maggio Musicale Fiorentino, will offer an exclusive programme for Italy (comprising Ravel's wonderful *Rhapsodie espagnole*) with the Wiener Philharmoniker, and Daniel Barenboim who will conduct his much celebrated Staatskapelle Berlin in Mahler's *Symphony n° 7*. But the 18<sup>th</sup> Ravenna Festival also marks the decisive success of the Luigi Cherubini Youth Orchestra, which was formed in 2005 through the personal commitment of Maestro Muti, its musical director. The Cherubini Orchestra, whose summer residence is the Ravenna Festival, has entered the ranks of Europe's best ensembles. Hence, it does not come as a surprise to see it at the Festival, conducted by Maestro Muti, the Polish composer Krzysztof Penderecki and Leonidas Kavakos.

Foto: Fabrizio Ferri



Alessandra Ferri e Roberto Bolle

## DAI JETHRO TULL A PAOLO CONTE: L'ALTRA FACCIA DEL FESTIVAL

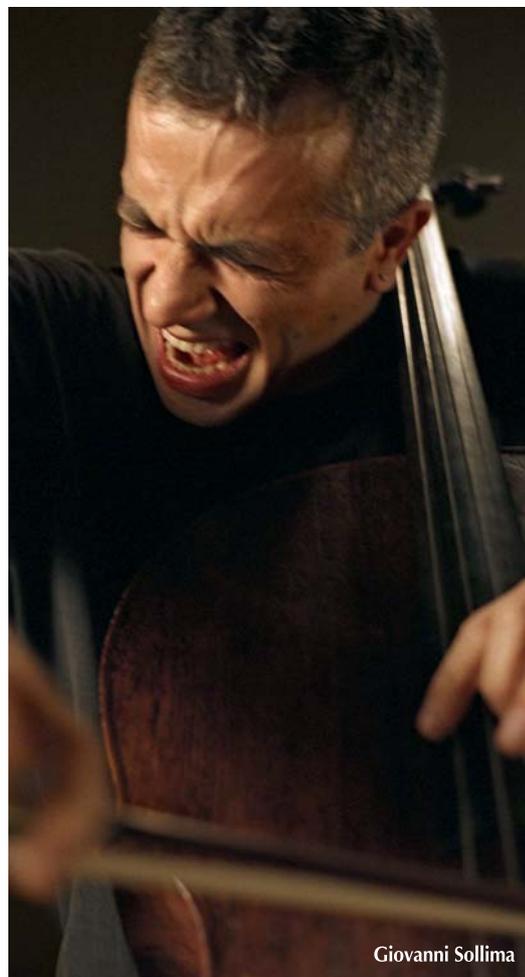
### From Jethro Tull to Paolo Conte: the other side of the Festival

**A**d ampliare ulteriormente quella che negli anni è diventata una proposta musicale variegatissima, arriva al Ravenna Festival 2007 una serie composta di grandi concerti, in rappresentanza di quanto di meglio le scene jazz, rock e della canzone d'autore mondiali sono attualmente in grado di offrire. Basti pensare ai Jethro Tull di Ian Anderson, tra le più longeve e influenti formazioni inglesi, che proprio quest'anno festeggiano i quarant'anni di attività ininterrotta con un nuovo disco. Gruppo seminale dell'enorme onda rock-progressive degli anni Settanta, i Jethro Tull si imposero immediatamente per un originale folk-rock-blues molto influenzato dalle antiche tradizioni britanniche e caratterizzato dal flauto traverso del leader Anderson. Sono sufficienti una manciata di album-capolavoro (come *Stand Up*, *Aqualung* o *Thick as a brick*) per fissare la band nella storia del rock e per innescare una creatività inossidabile che ha portato i Jethro Tull fino al nuovo millennio con immutata passione. Ma anche gli amanti del jazz e delle sue diramazioni troveranno al Festival solidi motivi di soddisfazione: il pianista Stefano Bollani è infatti attualmente considerato uno tra i migliori jazzisti del



Foto: Stefano Bazza

planeta, osannato in Francia e pluripremiato in Giappone, e foriero di uno stile contaminato e sfuggente alle catalogazioni che ne esalta le eccezionali capacità tecniche. E a Ravenna Bollani rinnoverà il sodale con il suo mentore, il trombettista Enrico Rava, personaggio imprescindibile dell'improvvisazione jazz dagli anni Settanta ad oggi. Difficile poi presentare esaustivamente Pat Metheny, il chitarrista americano che ha praticamente inventato la jazz-fusion e che gli ultimi tre decenni hanno visto collaborare con artisti del calibro di Ornette Coleman, Jaco Pastorius, Charlie Haden e Herbie Hancock. Con lui, ad inaugurare l'Anfiteatro di Marinara, ci sarà al pianoforte niente meno che Brad Mehldau, giovane e virtuoso musicista della Florida, considerato l'erede di Bill Evans, per tecnica e personalità. Non occorrono infine molte parole per descrivere Paolo Conte, nome che è da tempo sinonimo di mito e voce che ha segnato in maniera indelebile la storia della canzone d'autore italiana ed europea.



Giovanni Sollima

Il calendario di Ravenna Festival è riportato all'interno dell'insero centrale

Extending that which has developed into a highly varied musical proposal, Ravenna Festival 2007 hosts a series of remarkable concerts with the best to be found on the international stage of jazz, rock and songwriters' compositions - Ian Anderson's Jethro Tull, for instance, one of the most long-lived and important British groups, which celebrates its 40th anniversary this year. An influential progressive rock group of the '70s, the Jethro Tull, with their original folk-rock-blues music characterised by the group leader Anderson's flute, met with instant success. A few hit albums (*Stand Up*, *Aqualung* and *Thick as a brick*) sufficed to establish the band in the history of rock. But jazz fans too will find a source of satisfaction at the Festival - pianist Stefano Bollani is, in fact, deemed one of the best jazz musicians in the world with a style that shirks all restraints of classifications and brings out his excellent technical skills. In Ravenna Bollani will renew his association with his mentor, the trumpet virtuoso Enrico



Foto: Maurizio Montanari

Paolo Conte

Rava. No words can adequately introduce Pat Metheny, the American guitarist who practically created jazz-fusion and performed with artists, such as Ornette Coleman, Charlie Haden and Herbie Hancock. He will be accompanied at the piano by Brad Mehldau, a young highly talented musician who is considered Bill Evans' heir. Lastly, few words will suffice to describe Paolo Conte, a name that has long been the byword for legend and a voice that has indelibly marked the history of songwriters' compositions in Europe.



## RAVENNA FESTIVAL 2007

### Ravenna Festival 2007

dal 1 giugno al 22 luglio 2007 / from 1 June to 22 July 2007

Biglietteria/ticket office

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna

Tel. +39.0544.249244 | Fax +39.0544.215840 | tickets@ravennafestival.org

Orari biglietteria/ticket office open hours

dal lunedì al sabato: 10.00 - 13.00 / from Monday to Saturday: 10.00am - 1.00pm

giovedì: 16.00 - 18.00 / Thursday 4.00pm - 6.00pm

Programma e prevendite on-line / programme and ticket sales

on line: [www.ravennafestival.org](http://www.ravennafestival.org)



# RAVENNA BELLA DI SERA

Splendid by the day, lively by the night

**P**er essere più bella nelle sere d'estate, Ravenna indossa il suo abito con lustrini e *paillette*, regalando ai turisti e ai ravennati spettacoli, *performance*, letture, concerti, mostre ed eventi giocosi. A partire da giugno fino alla fine di agosto si rinnova infatti l'appuntamento con **Ravenna Bella di Sera**, contenitore di iniziative che trasformeranno il cuore della città d'arte in un unico grande palcoscenico a cielo aperto. Il tutto grazie al ricco calendario promosso dal Comune in collaborazione con la Cabina di Regia del Centro Storico,

gli esercizi commerciali e l'intervento di *sponsor* quali la Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna. Spettacoli gratuiti animeranno strade, piazze, aree verdi, sulla base di un percorso ideale che individua per ciascun luogo della città la sua "vocazione" artistica. Ai Giardini Speyer le *Serate di ballo - Scuola di Ballo Latino* (ogni martedì) e *Serate di ballo - Musica e Animazione* (ogni venerdì), si alterneranno a *Burattini e Figure al Parco*, rassegna dedicata ai bambini che avranno



spazi per loro anche nei Giardini pubblici e in Piazza San Francesco. *Ravenna Festival* invece incontrerà la città, sul far della sera, con *I concerti delle 7* proponendo piacevoli intermezzi musicali. Musica e poesia sono gli ingredienti principali degli eventi che si svolgono sul sagrato di Santa Maria Maggiore: questo scorcio del centro storico che mantiene intatto il fascino della città antica, ospiterà *Sotto le stelle di Galla Placidia*, rassegna di concerti di musica classica, jazz e popolare. Ma farà anche da cornice ► 14

**R**avenna becomes more beautiful during the summer evenings.

From June to August the events of ***Ravenna Bella di Sera*** take place again with schemes that transform the heart of the city of art into a great open air stage. All the events are free of charge and promoted by the municipality in cooperation with the trade associations, the shopkeepers and sponsors such as the *Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna*.

In the Speyer gardens evenings of dance or variety (every Tuesday and Friday) alternate with *Burattini e figure al parco* (puppetry), for children.

As night falls the Ravenna Festival will entertain the city with the *Seven o'clock concerts* offering pleasant musical intermezzos.

Music and poetry characterise the events in the churchyard of Santa Maria Maggiore which will host not only *Sotto le stelle di Galla Placidia*, classical, jazz and popular music but will also be the backdrop to recitals dedicated to the reading of literature by various authors with musical accompaniment in the ambit of the *O musiva Musa. Tessere di poesia e musica* programme. Finally, the air will be filled with the music of the *I luoghi dello spirito e del tempo* concert (places of the spirit and time).

The *Buskers* will fill the squares immediately after ferragosto, preceded - at the end of July - by the cheerful marching bands of the *Ravenna Blues Festival*. The bicentenary of the birth of Garibaldi will also be celebrated in Ravenna bella di sera with a presentation of the game known as *La Trafila* which reconstructs the passage of the hero of two worlds through ► 15

Piazza del Popolo





ai *recital* dedicati alla lettura dei versi di vari autori, appunto con accompagnamento musicale, nell'ambito della rassegna *O musiva Musa. Tessere di poesia e musica*. Infine darà spazio alle suggestioni sonore del concerto de *I luoghi dello spirito e del tempo*. Gli artisti del *Festival dei Buskers* scenderanno in piazza per essere protagonisti del dopo-ferragosto, preceduti a fine luglio dalle allegre *marching band* del *Ravenna Blues Festival*. Anche il bicentenario della nascita di Garibaldi avrà un suo spazio in **Ravenna Bella di Sera** con la presentazione del gioco *La Trafila* che ricostruisce il passaggio dell'eroe dei due mondi in Romagna. Giochi da tavolo, di carte, di ruolo e *live* animeranno in alcuni venerdì di luglio Piazza Marsala. Ed ancora: le *Buone vibrazioni*, tradizionale rassegna di gruppi e giovani musicisti, scuole di musica, laboratori e progetti musicali, torneranno in Piazza San Francesco, mentre la quarantasettesima edizione del *Festival internazionale di musica d'organo* si svolgerà, come sempre, nella Basilica di San Vitale. L'area di San Nicolò accanto a *Felix Ravenna*, mostra archeologica a cura di RavennAntica, ospiterà anche quest'anno *La Luna a San Nicolò* rassegna di film, concerti, conversazioni, laboratori per bambini e ludoteca. Mentre al Museo d'Arte della città, il venerdì sera degustazioni riservate a chi parteciperà alla visita guidata delle 19 alla mostra *Felice Casorati. Dipingere il silenzio*. Al Planetario dei Giardini Pubblici, incontri e conferenze dedicate alle stelle. Moda e bellezza scenderanno in Piazza del Popolo con la finale provinciale di *Miss Italia* (il 22 luglio) e la sfilata *Fashion Night* (il 27 luglio) a cura di Cna e Confartigianato. Nel contenitore di **Ravenna Bella di Sera** troverà posto poi l'apertura dei negozi dalle 21 alle 23 nella serata del venerdì, e sempre il venerdì, dalle 18 alle 23, le bancarelle di *Fatto ad arte*, il mercatino degli hobbisti invaderanno il centro storico. Insomma, l'offerta è ricca e variegata. Tanto più se si pensa che il cartellone di **Ravenna Bella di Sera** si integra e si intreccia con altre iniziative: da **Ravenna Festival** a **Mosaico di Notte**, allo spettacolo *TuttoDante*, attesissimo, in programma il 26 luglio all'Arena Pala de Andrè con Roberto Benigni, a fare da prologo al Settembre Dantesco. Allora: buon divertimento.

Il calendario di *Ravenna Bella di Sera* è riportato all'interno dell'inserito centrale



Mercatino Fatto ad Arte



Loggetta Lombardesca

Romagna. Board games, cards and role playing games will be played in Piazza Marsala on some Friday evenings of July. Another event is *Buone vibrazioni* (good vibrations), traditional entertainment dedicated to young musicians, which will return to Piazza San Francesco. The forty-seventh edition of the *International Organ Music Festival* will take place as usual in the Basilica of San Vitale. The area of San Nicolò next to *Felix Ravenna*, an archaeological exhibition put on by *RavennAntica*, this year will also host *La luna a San Nicolò* a programme of films, concerts, conversations, workshops for children and games. In the City Art Museum "tasting" activities are planned for participants in the seven o'clock guided tour of the *Dipingere il silenzio* exhibition by Felice Casorati. Meetings and conferences concerning the stars will be held at the planetarium. Beauty and fashion can be seen in Piazza del Popolo with the provincial finals of *Miss Italia* (22 July) and the *Fashion Night* parade (27 July) organised by the artisan associations. On occasion again of *Ravenna Bella di Sera*, the market for hobbyists known as *Fatto ad arte* will fill the streets of the centre every Friday evening from 6 to 11 pm and from 9 to 11 pm the shops will be open for shopping. The programme of events of *Ravenna Bella di Sera* is therefore full and varied but don't forget that it runs contemporaneously with the events of *Ravenna Festival* and *Mosaico di Notte* until the much anticipated event on 26 July at the Pala de Andrè with Roberto Benigni who will give his own interpretation of Dante. So, we wish you a happy and enjoyable stay.

## LE RASSEGNE di RAVENNA BELLA DI SERA DA GIUGNO AD AGOSTO

*Ravenna Bella di Sera* è il tradizionale appuntamento estivo che anima le piazze e le strade della centro storico con rassegne, eventi e spettacoli.

giardini speyer

**I GIARDINI SPEYER - SCUOLA DI BALLO LATINO - MUSICA E ANIMAZIONE**

Dal 23 giugno ogni martedì e venerdì serate di ballo e varietà fino alla metà di agosto.

**I CONCERTI DELLE 7** Rassegna di concerti gratuiti, organizzati da *Ravenna Festival*, che coinvolgeranno alcune piazze del centro storico in orario pre-serale.

**BURATTINI E FIGURE AL PARCO** Spettacoli dedicati ai bambini nei Giardini Speyer promossi dall'Assessorato alle Pari Opportunità Comune di Ravenna.

**SOTTO LE STELLE DI GALLA PLACIDIA** Concerti di musica classica, jazz e popolare in via Galla Placidia sul sagrato di Santa Maria Maggiore.

**O MUSIVA MUSA. TESSERE DI POESIA E MUSICA** Recital dedicati alla poesia con accompagnamento musicale in Via Galla Placidia.

**SCENDIAMO IN PIAZZA - FESTIVAL BUSKERS** Animazione con i Buskers under 25, nelle piazze e nelle vie del centro storico.

**RAVENNA BLUES FESTIVAL 2007** Ritornano a fine luglio le esilaranti *marching band* per le vie e le piazze del centro storico.

**GARIBALDI. LA TRAFILA** In occasione del 200° anniversario della nascita, presentazione del Gioco da Tavolo sul passaggio di Garibaldi in Romagna, a San Nicolò ed ai Giardini Pubblici.

**E VENTI GIOCOSI** Giochi da tavolo, carte, miniature, giochi di ruolo e *live* ai Giardini Pubblici.

**BUONE VIBRAZIONI 2007** Tradizionale rassegna di gruppi e giovani musicisti, scuole di musica, laboratori e progetti musicali in Piazza San Francesco.

**47° FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA D'ORGANO** Nella Basilica di San Vitale, nei lunedì di luglio e agosto.

**LA LUNA A SAN NICOLÒ** Film, concerti, conversazioni, narrazioni per bambini, ludoteca e degustazioni nei chiostrini del Complesso di San Nicolò, via Rondinelli.

**APERITIVO AL MAR** Al Museo d'Arte della città degustazioni riservate a chi partecipa alla visita guidata della mostra *Felice Casorati*, il venerdì alle 19.

**LE CONFERENZE DEL PLANETARIO** Sotto la volta celeste del Planetario ai Giardini Pubblici incontri con studiosi e visioni della Luna dalla terrazza.

e ancora:

**ASPETTANDO LA NOTTE ROSA** Venerdì 29 giugno, al Parco Teodorico, Festival delle Biglie, Mongolfiera UNESCO ed eventi in città. Apertura Serale dei monumenti con ingresso gratuito alle signore.

**XIII CIOCCO D'ORO CITTÀ DI RAVENNA** Domenica 1 luglio in Piazza del Popolo, gara di fruste e momenti di folklore e tradizione con gruppi di ballerini.

**MISS ITALIA 2007** Finale provinciale del Concorso nazionale, elezione di Miss Ravenna, domenica 22 luglio in Piazza del Popolo.

**CONCERTI DELLA BANDA CITTADINA DI RAVENNA** Concerti della Banda Cittadina nella Basilica di Sant'Apollinare in Classe e in Piazza San Francesco.

**FASHION NIGHT** Venerdì 27 luglio alle ore 21 in Piazza del Popolo, la sfilata di moda a cura di CNA e Confartigianato.

**I LUOGHI DELLO SPIRITO E DEL TEMPO - ARCHITETTURE E SUGGERIMENTI SONORE** Concerto sul sagrato di Santa Maria Maggiore in Via Galla Placidia.

**SABATO NAIT LAIV** Spettacolo in Piazza del Popolo, sabato 18 agosto a cura dell'Associazione Culturale Piergiorgio Frassati di Ravenna.

*Mosaico di Notte: Tutte le sere, dal lunedì al venerdì, apertura straordinaria dei monumenti e visite guidate.*

*Tutti i venerdì i negozi saranno aperti*, per lo shopping serale, mentre *Il Mercatino Fatto ad Arte*, l'originale mostra di hobbisti e creativi, esporrà per le vie della città dalle ore 18 alle 23.

*Ravenna Bella di Sera* è organizzata dal Comune di Ravenna in collaborazione con la Cabina di Regia del centro Storico di Ravenna (Ascom Concommercio, Confesercenti, CNA, Confartigianato), gli operatori degli esercizi commerciali, la Provincia di Ravenna e con il contributo della Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna.



Fondazione  
del Monte  
DI BOLOGNA E RAVENNA



*La Preghiera*, 1914, Verona, Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea Palazzo Forti

The MAR (City Art Museum) of Ravenna pays homage to a major figure of modern Italian art, Felice Casorati (1883 - 1963), who experienced the main 20th century currents of secession, metaphysical, classicism and magic realism. The symbolist beginnings can be seen in *La preghiera* (1914), with the study of Klimt. In mature works, such as *Silvana Cenni* (1922), the decorative detail is replaced by formal rigour inspired by the works of Piero della Francesca. Portraits of females are set in mysterious interiors; still life becomes the materialisation of human sentiments. From 1928 the cold melancholy gives way to greater chromatic intensity with new emotive implications. Casorati, together with Gobetti and Gualino, was a key figure in the artistic and intellectual life of Italy. Guided tours on Tuesday at 6.30pm and extended Friday evening open hours (7-9pm) with aperitif and guided tours of the exhibition (admission 8 Euros).

## IN MOSTRA AL MUSEO D'ARTE DELLA CITTÁ: Felice Casorati

On display at the City Art Museum: Felice Casorati

Il Museo d'Arte della città rende omaggio ad uno dei grandi protagonisti dell'arte moderna italiana: Felice Casorati (1883 - 1963). Attraverso la selezione di un centinaio di opere si ripercorre l'avventura dell'artista, torinese d'adozione, che ha attraversato le principali correnti del XX secolo: secessione, metafisica, classicismo e realismo magico, con una rigorosa attenzione alla struttura compositiva, alla misura e all'armonia dei valori plastici. Gli esordi, simbolisti, sono riconoscibili nel *Ritratto della sorella Elvira*, esposto alla Biennale di Venezia del 1907, oppure ne *La preghiera* (1914), in cui emerge lo studio della pittura di Klimt. Nelle opere della maturità, come nel ritratto di *Silvana Cenni* (1922), il dettaglio decorativo viene sostituito da un rigore formale ispirato alla pittura quattrocentesca di Piero della Francesca. I ritratti femminili sono colti in interni misteriosi, atemporali, come ne *La donna e l'armatura* (1921). Particolare attenzione Casorati dedica alle nature morte: scodelle, frutta, uova, oggetti quotidiani diventano materializzazione dei sentimenti umani, in uno spazio prospettico sottolineato da un assoluto equilibrio cromatico. A partire dal 1928 la malinconica freddezza lascia spazio ad una ricerca cromatica più intensa, con nuove implicazioni emozionali, evidenti in opere come *Vocazione* (1939). La figura di Casorati fu centrale nella vita artistica italiana e fondamentale per il capoluogo piemontese: Casorati, con Piero Gobetti e Riccardo Gualino (imprenditore e collezionista) furono figure importanti per la vita culturale torinese del primo dopoguerra. Visite guidate il martedì alle 18.30 e aperture straordinarie venerdì sera (ore 19-21) con aperitivo e visita guidata alla mostra.

Il calendario delle iniziative serali del MAR è riportato all'interno dell'insero centrale



### FELICE CASORATI dipingere il silenzio

FELICE CASORATI  
painting silence

#### MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

Via Roma, 13 | Ravenna  
Tel. 0544.482356

**fino al 15 luglio 2007  
until 15 July 2007**

martedì: 9.00 - 20.00  
mercoledì - domenica: 9.00 - 19.00  
venerdì: 9.00 - 21.00  
Tuesday: 9.00am - 8.00pm  
Wednesday - Sunday: 9.00am - 7.00pm  
Friday: 9.00am - 9.00pm  
lunedì chiuso | closed on Monday

**Intero/full admission € 6.00**

**Intero con aperitivo (venerdì) € 8.00**

**full admission with aperitif (Friday) € 8.00**

**Ridotto/reduced admission € 5.00**

**Agevolazioni per studenti e scolaresche**  
special admission prices for students  
and school children

**Visite guidate su prenotazione**

paid guided tours by appointment  
(Tel. 0544.482487)



L'ESTATE DI  
RAVENNANTICA  
The summer calendar of  
RavennAntica

## MOSAICI D'ORIENTE A SAN DOMENICO

**D**al 4 agosto si apre l'esposizione di una preziosissima collezione di mosaici romani provenienti dalla Siria. La mostra propone una selezione di mosaici pavimentali di epoca tardo romana provenienti da alcuni importanti musei di Aleppo e di Damasco restaurati per l'occasione dai mosaicisti ravennati e, per questo, mai visti prima. La mostra ha due ambiti di interesse: da una parte, uno spaccato della complessa cultura figurativa tardo romana; dall'altra, offrire al visitatore una breve storia del mosaico nelle province dell'impero. Infatti la provincia romana di Siria e, in modo particolare la sua capitale, Antiochia, fu uno dei centri di produzione di mosaico più famosi di tutto l'Impero romano, oltre ad essere un crogiolo di culture, conseguenza, questa, dell'importante rete commerciale da cui era attraversata. L'evento espositivo nasce da un rapporto di collaborazione iniziato l'anno scorso con la Siria e proseguito quest'anno con un'importante intesa finalizzata al restauro di questi splendidi mosaici. Un nuovo suggestivo e inaspettato appuntamento, un'autentica perla a Ravenna, città del mosaico.

## SPETTACOLI E CONVERSAZIONI A SAN NICOLÒ

**F**ilm storici, spettacoli per bambini, serate a tema. RavennAntica ripropone anche questa estate l'evento *La luna a San Nicolò*, un ricco programma di iniziative che ha come cornice il cortile interno dell'ex Cavallerizza. Un mix di arte, cultura e storia che fa da corollario alla mostra *Felix Ravenna*, l'affascinante storia che viene raccontata nella grande mostra archeologica allestita da RavennAntica nel Complesso di San Nicolò che resterà aperta fino ad ottobre.

**T**his summer *RavennAntica* organises *La luna a San Nicolò*, a full programme of events in the interior courtyard of the former riding stables. A mix of art, culture and history accompanying the *Felix Ravenna* exhibition, the fascinating story told in the great archaeological exhibition put on by *RavennAntica* in the *San Nicolò* complex. On 4 August the exhibition *MOSAICS OF THE EAST. Mosaic tiles on the road to Damascus* will open in San Domenico. The exhibition shows a selection of floor mosaics of the late Roman period from museums in Aleppo and Damascus restored especially for the occasion by mosaicists of Ravenna and never seen before. The exhibition gives a view of the complex figurative culture of the late Roman period and offers a short history of mosaics in the provinces of the empire. The Roman province of Syria and especially its capital, Antioch, was one of the most famous mosaic production centres and a melting pot of cultures due to the important network of trade routes that passed through the region.

Il calendario delle iniziative serali di RavennAntica è riportato all'interno dell'insero centrale

### FELIX RAVENNA. La croce, la spada, la vela

Felix Ravenna. the cross, the sword, the sail

#### Complesso di San Nicolò

Via Rondinelli | Ravenna | [www.felixravenna.it](http://www.felixravenna.it)

dal 10 marzo al 7 ottobre 2007 aperto tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.30  
from 10 March to 7 October 2007 open everyday from 10.00am to 6.30pm

#### Aperture serali/evening open hours

dal 22 giugno al 31 agosto da lunedì al venerdì dalle 21.00 alle 23.00  
from 22 June to 31 August from Monday to Friday from 9.00pm to 11.00pm

Intero/full admission € 3.50 | Ridotto/reduced admission € 2.50  
Gruppi adulti (min. 15 persone)/adult groups (min. 15 persons) € 1.50  
Scolaresche/school children € 1.00  
Visite guidate a pagamento su prenotazione  
paid guided tours by appointment



### MOSAICI D'ORIENTE. Tessere sulla via di Damasco

MOSAICS OF THE EAST. Mosaic tiles on the road to Damascus

San Domenico | Via Cavour | Ravenna | [www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it)

dal 3 agosto al 5 novembre 2007/from 3 August to 5 November 2007

3 - 31 agosto: aperto tutti i giorni dalle 16.00 alle 18.30  
aperture serali dal lunedì al venerdì dalle 21.00 alle 23.00  
1 settembre - 5 novembre: aperto tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.30

3 - 31 August: open every day from 4pm to 6.30pm  
Evening open hours from Monday to Friday, from 9pm to 11pm  
1 September - 5 November open every day from 10am to 6.30pm

Ingresso gratuito/free admission

**A**ccanto a **Felice Casorati** al MAR, **Felix Ravenna** a San Nicolò, e **Mosaici d'Oriente** a San Domenico, ecco le altre mostre dell'estate in città. |

Dal 20 giugno al 20 luglio, la Biblioteca Classense ospita **Musica di Smalto**, una mostra proposta da Ravenna Festival. Venticinque opere per evocare e celebrare la qualità dei rapporti tra ceramica e musica attraverso i secoli. In collaborazione con il Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza. | Nello Urban Center in via Cavour, dal 23 giugno al 25 luglio, **Architettura come pensiero**: una selezione di opere, circa 60 disegni originali, tesi ad illustrare 30 progetti di Fabio Reinhart, uno dei più singolari interpreti della cultura architettonica europea. | Prosegue fino al 30 giugno, presso il Laboratorio EMME DI Mosaici in via Salara, il primo appuntamento di una serie di mostre dedicate a mosaicisti di fama internazionale che usano il mosaico come mezzo espressivo. Espone **Verdiano Marzi**, artista ravennate che vive a Parigi e collabora con il Louvre.

**D**al 15 al 21 giugno si terrà a Ravenna presso il Cinemacity la prima edizione di **Mosaico filmfest**, organizzato dal Comune e dalla Provincia di Ravenna in collaborazione con FICE e CICAIE, con il sostegno del Ministero e con la presidenza onoraria di Pupi Avati. La rassegna presenterà opere inedite in Italia e premiate nei più importanti festival internazionali. Il festival risulterà diviso nelle seguenti sezioni: I giovani d'Europa; Cinema della Realtà (documentari); I corti FICE; Una finestra sul mondo (opere extraeuropee); La retrospettiva *I maestri del cinema europeo - Il cinema di Pier Paolo Pasolini*. Le proiezioni avverranno tutti i giorni alle ore 18.00 20.30 22.30, prevedendo anche repliche. | Terminato il Festival, dal 23 giugno al 2 settembre, si svolgerà la tradizionale **Rassegna cinematografica estiva alla Rocca Brancaleone** con la ripresa dei migliori film della stagione e anteprime. [www.turismo.ra.it](http://www.turismo.ra.it)

**S**ono tanti gli appuntamenti sportivi che animano l'estate di Ravenna e delle sue spiagge. Il 9 e 10 giugno, al Bagno Cocoloco di Marina di Ravenna, beach volley internazionale con il **WVBF ProSeries Beach Volley International Tour**, con atleti da tutto il mondo, [www.proseries.org](http://www.proseries.org) | Il 27 giugno, da Piazza del Popolo a Ravenna, partirà il **2° Ravenna Night Run**: corsa in notturna su circuito cittadino con varie gare e camminata non competitiva; e ancora: una gara ad invito riservata a 6 atleti per il **1° Memorial Maurizio Rivano**, [www.maratonaravenna.it](http://www.maratonaravenna.it) | Sempre a Marina di Ravenna, dall'11 al 15 luglio, l'appuntamento con i più forti velisti del mondo per il **XIII Trofeo Challenge Roberto Trombini-Match Race**, [www.matchracetrombini.com](http://www.matchracetrombini.com) | Al Bagno Obelix, dal 30 luglio al 1 agosto, arrivano i migliori pallavolisti per i **Campionati Italiani FIPAV di Beach Volley Under 19/M-F** [www.beachvolleyleague.com](http://www.beachvolleyleague.com) | Al Bagno Nello, dal 18 al 26 agosto, si svolgeranno invece i **Campionati Mondiali di Beach Tennis**.

Mostre



Exhibitions

Cinema



Cinema

Sport



Sport

**F**rom 20 June to 20 July, in the Classense library, **Musica di Smalto** an exhibition offered by the Ravenna Festival. Twenty-five works will be on show to evoke and celebrate the nature of connections between ceramics and music over the centuries. | In the Urban Centre in via Cavour, from 23 June to 25 July **Architettura come pensiero**: a selection of works with about 60 original drawings illustrating about 30 projects by Fabio Reinhart. | Continuing until 30 June at the EMME DI Mosaici workshop in via Salara, is the first of a series of exhibitions dedicated to internationally famous mosaicists who use mosaics as an expressive medium. Exhibits by **Verdiano Marzi**.

**F**rom 15 to 21 June at Cinemacity in Ravenna the first edition of **Mosaico filmfest**, will be held, organised by the Municipality and Province of Ravenna in cooperation with FICE and CICAIE and the support of the Ministry, with the honorary chairmanship of Pupi Avati. The programme will present works for the first time in Italy and awarded prizes in the most important international festivals. The festival will be divided into the following sections: The youth of Europe; Reality Cinema (documentaries); The FICE short films; A window on the world (works from outside Europe); Retrospective *The masters of European cinema - The cinema of Pier Paolo Pasolini*.

**O**n 9 and 10 June at Bagno Cocoloco in Marina di Ravenna international beach volley with the **WVBF ProSeries Beach Volley International Tour**. [www.proseries.org](http://www.proseries.org) | On 27 June starting from Piazza del Popolo in Ravenna the 2nd **Ravenna Night Run**: a run by night through the city. [www.maratonaravenna.it](http://www.maratonaravenna.it) | At Marina di Ravenna: from 11 to 15 July **XIII Roberto Trombini Trophy Challenge - Match Race**, [www.matchracetrombini.com](http://www.matchracetrombini.com) | At Bagno Obelix, from 30 July to 1 August, **Italian FIPAV Beach Volley Under 19/M-F Championships** [www.beachvolleyleague.com](http://www.beachvolleyleague.com) | From 18 to 26 August Bagno Nello will host the **Beach Tennis World Championships**.

## SETTEMBRE DANTESCO

September dedicated to Dante

L'identità dantesca di Ravenna si presenta con tutta la ricchezza degli eventi che animano la città durante il *Settembre Dantesco*, quando si susseguono poesia, studi eruditi, arti visive, conversazioni, dibattiti spettacoli, musica, cinema e feste di strada, restituendo l'attualità e la ricchezza del messaggio poetico. Accanto alla tradizione celebrativa, l'offerta dell'olio, la Messa Solenne, la Prolusione Classense e le Letture Internazionali di *Dante nel Mondo*, l'edizione 2007 presenta, seguendo il filo tematico dell'Apocalisse, un calendario ricchissimo di eventi. E ancora, dall'8 al 15 settembre *Dante 09*, innovativa produzione culturale, che prende le mosse dall'invito di Purgatorio I,1 *Per correr miglior acque alza le vele*, declinando il forte richiamo a non abbassare lo sguardo, a seguire l'ideale che il cuore custodisce. [www.dante09.it](http://www.dante09.it)



Collezione privata | Simoni

# TUTTO IL DANTE DI ROBERTO BENIGNI

*TuttoDante* by Roberto Benigni

**T***uttoDante* di Roberto Benigni sarà a Ravenna presso l'Arena del Pala De Andrè giovedì 26 luglio. Il *tour*, organizzato da Lucio Presta, è partito l'estate scorsa da Piazza Santa Croce a Firenze, attraversando l'Italia da Nord a Sud, con oltre 350 mila spettatori, più di 100 persone al lavoro, 20 chilometri di cavi, 700 watt di potenza di audio e 200 punti luce. La scenografia realizzata da Cinecittà Studios, è volutamente spoglia, essenziale e francescana: una serie di pannelli di legno arrotondati posti in una traiettoria sfalsata, che creano una serie di corridoi interni, lungo i quali Benigni è libero di correre e di saltare. Tecnicamente grandioso, è un affascinante viaggio che spazia dall'attualità alla *Divina Commedia*, da momenti di pura comicità a momenti di grande poesia. Un appuntamento da non perdere nella città che ha ospitato il grande Poeta.

**T***uttoDante* by Roberto Benigni will soon come to Ravenna at the *Pala De Andrè* on Thursday 26 July. The *tour*, organised by Lucio Presta, started at Piazza Santa Croce in Florence last summer and has since crossed Italy from north to south with more than 350.000 spectators, more than 100 staff involved in work, 20 kilometres of cables, 700 watts of audio power and 200 lights. The stage setting created by Cinecittà Studios is intentionally bare, essential and "Franciscan": a series of rounded wooden panels in staggered positions create a series of internal corridors along which Benigni is free to run and jump. The technically grandiose journey ranges from current affairs to the Divine Comedy, from moments of pure humour to moments of pure poetry. This is a not-to-be-missed event in the city that hosted the great poet.

## << info

**ROBERTO BENIGNI in: TUTTODANTE**

Pala de Andrè | Viale Europa, 1 | Ravenna

giovedì 26 luglio | ore 21.00

Thursday 26 July | 9.00pm

Per informazioni sulle **prevendite**/info tickets presale

[laprevendita@vidiacclub.com](mailto:laprevendita@vidiacclub.com)

[www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)

[www.greenticket.it](http://www.greenticket.it)

**Punti Prevendita in città/tickets presale in Ravenna**

**Metrol sr.l.** Pala De Andrè, Viale Europa, 1

48100 Ravenna - Tel. 0544 421211

**Ag. Viaggi La Classense** Via S. Ferruzzi, 9

48100 Ravenna - Tel. 054433347

**Media World Ravenna** Via Faentina, 165/E

48100 Ravenna RA - Tel. 0544/60611

**Filiali della Banca Popolare dell'Emilia Romagna**



## PER I PIÙ PICCOLI



### LA DUNA DEGLI ORSETTI

Al Bagno La Duna degli Orsi a Marina di Ravenna dal 6 giugno, ogni primo mercoledì del mese, tutto diventa un piccolo paese dei balocchi dedicato ai più piccoli. La creatività dei laboratori, gli incontri con gli Autori e dopo cena, il teatro. Direzione artistica Teatro del Drago di Ravenna.

### L'ANGOLO DEI BAMBINI

Nel Parco degli Alberi Fatati/Parco Giochi Comunale in Viale delle Palme a Marina Romea, attività per tutti i bimbi con animatori, dal 14 giugno a settembre, ogni giovedì dalle ore 17.30 alle 19.00.

### LA NOTTE DELLE STREGHE

Ai Giardini Pubblici di Ravenna il 24 giugno, una *kermesse* spettacolare che avrà inizio nel pomeriggio fino a tarda serata. Musica, teatro, animazione, laboratori per i bambini e adulti. A cura di Teatro del Drago di Ravenna.

### BURATTINI E FIGURE AL PARCO

IX edizione della rassegna che si svolgerà ogni giovedì sera di luglio e agosto presso i Giardini Speyer di Ravenna. Compagnie tutte di rilevanza nazionale per far conoscere la grande tradizione dei Burattini dell'Emilia-Romagna. Direzione artistica Teatro del Drago di Ravenna.

### E VENTI GIOSOSI

Il 5, 12, 19, 26 Luglio ai Giardini Pubblici di Ravenna dalle ore 21 una rassegna molto ludica a cura delle Associazioni: Circolo Arci Quintet, Cacciatori di Teste, Guardia Bizantina; il 6 e 7 Agosto presentazione del gioco da tavolo *Garibaldi*. *La Trafila*, a cura della Ludoteca dei Cacciatori di Teste.

### LA LUNA A SAN NICOLÒ

Ogni lunedì sera, nei chiostrini del Complesso di San Nicolò a Ravenna dal 9 luglio al 13 agosto, momenti di intrattenimento per i più piccoli anche con narrazioni. La *Domus Ludica* propone invece ogni mercoledì dal 4 luglio all'8 agosto, gioco libero con i migliori giochi da tavolo, di carte, di ruolo e di miniature.

### FESTIVAL DELLE BIGLIE E MONGOLFIERA

Giochi, corse e tornei per tutte le età: al Parco Teodorico a Ravenna, il 29 giugno, dalle ore 18 alle 20, la CompagniadelleBiglie propone i giochi della tradizione popolare su maxi circuito con le biglie e i coperchini e la possibilità di volare in mongolfiera.

# RAVENNA

## Una vacanza a misura di bambino

Ravenna, a holiday with everything for the children

**N**el ricco calendario estivo, gli eventi per bambini occupano un posto di rilievo. Dal 6 giugno, ogni primo mercoledì del mese, la Duna degli Orsi di Marina di Ravenna, si trasforma nella *Duna degli orsetti*, diventando un piccolo paese dei balocchi. Al Parco giochi degli alberi fatati di Marina Romea dal 14 giugno fino a settembre, ogni giovedì dalle 17.30 alle 19, i bambini avranno un angolo per svolgere le loro attività con il supporto di alcuni animatori. Il 24 giugno ai Giardini Pubblici di Ravenna, la *Notte delle Streghe*, evento per grandi e piccini. La nona edizione di *Burattini e Figure al Parco*, terrà banco ogni giovedì sera di luglio ed agosto ai Giardini Speyer. *E venti giocosi* sempre ai Giardini Pubblici ogni giovedì di luglio e ogni lunedì, da luglio ad agosto, serate dedicate ai più piccoli nei chiostrini del Complesso di San Nicolò. Infine al Parco Teodorico torna il *Festival delle biglie*. In questo caso saranno i giochi della tradizione, a partire dal maxi circuito con le biglie, ad intrattenere non solo i bambini, ma anche i loro genitori, venerdì 29 giugno dalle ore 18.00 alle ore 20.00 circa.

**I**n the full summer calendar, the events for children occupy an important position. Starting 6 June, every first Wednesday of the month the beach bar *Duna degli Orsi (bears)* at Marina di Ravenna, becomes *Duna degli orsetti (little bears)*, a kind of toy-town. At the amusement park *Alberi fatati* at Marina Romea from 14 June until the end of September, every Thursday from 5.30 to 7 pm, the children will have a corner to themselves for their activities with the support of some entertainers. On 24 June at the Public Gardens of Ravenna, the *Notte delle Streghe (night of the witches)*. *Burattini e Figure al Parco*, will be held every Thursday evening of July and August at the Speyer Gardens. *E venti giocosi* also at the Public Gardens every Thursday of July and every Monday from July to August, evenings devoted to the toddlers in the cloisters of the San Nicolò complex. Finally at the *Parco Teodorico* the *Marbles Festival* returns. This event will feature traditional games, starting with the maxi-circuit with marbles, not only of the children but also their parents, Friday 29 June from 6.00 pm to 8.00 pm approx.



# MIRABILANDIA

## Vivi il divertimento!

MIRABILANDIA: Enjoy the fun!

**M**irabilandia il Parco Divertimenti più grande d'Italia dedicato alle famiglie offre splendide aree tematizzate create per evocare mondi fantastici, 44 attrazioni tra le più grandi e divertenti d'Europa, 15 spettacoli, 17 ristoranti. Tante le novità 2007. A giugno aprirà **Raratonga**, coinvolgente attrazione ambientata in un'isola polinesiana dominata da un enorme e imponente vulcano sempre pronto ad eruttare i suoi lapilli incandescenti. Dedicato al divertimento di tutta la famiglia è anche il nuovo film *Fly me to the moon*, proiettato nel cinema 4D di Mirabilandia. Ancora grande spettacolo, con **Scuola di Polizia**, lo show più applaudito di Mirabilandia. Tra le attrazioni più amate dai visitatori del Parco c'è **Ghostville**, uno splendido percorso al buio in una città fantasma, un villaggio western maledetto, infestato da terribili figure spettrali. Assolutamente imperdibile è **Katun**, un maestoso ottovolante sospeso, che giganteggia su **Sian Ka'an** e si conferma come una delle attrattive più eccitanti di Mirabilandia. I passeggeri viaggeranno a 110 km orari attraverso l'antica città Maya, inchiodati alle poltroncine per 1200 metri con *loop* a 360 gradi ed una vertiginosa caduta

con un salto di 50 metri. **Katun** è l'*Inverted Coaster* numero 1 in Europa. Sensazioni da astronauta con le **Torri Columbia e Discovery** che svettano nel cielo di Mirabilandia per 60 metri d'altezza. **Sierra Tonante**, un ottovolante in legno alto 35 metri, la "montagna russa" in legno numero 1 in Italia ed una tra le più grandi in Europa. Dal 30 giugno l'orario del Parco viene prolungato fino alle 23.00 ed ogni sera si ripeterà il grande **Laser Night Show**. Dal 2 giugno al 9 settembre lo splendido panorama dei Caraibi fa da cornice all'incantevole **Mirabilandia Beach**. Chi ne varcherà l'ingresso si ritroverà come d'incanto in un angolo dei Caraibi con sabbia bianca finissima, palme, noci di cocco, ombrelloni in paglia e tanta, tanta allegria.

**M**irabilandia, the largest amusement park in Italy, offers wonderful theme areas created to evoke fantastic worlds, 44 attractions among the greatest in Europe, 15 shows, 17 restaurants. Something not to be missed is **Katun** the number 1 inverted coaster in Europe. From 2 June to 9 September the splendid panorama of the Caribbean acts as a backdrop to **Mirabilandia Beach**, a delightful corner of the Caribbean with very fine white sand, palms, coconuts, straw umbrellas and lots of fun.



<<  
info

## MIRABILANDIA

Statale Adriatica SS 16, Km 162  
Loc. Mirabilandia | Ravenna  
Tel. 0544.561156 | [www.mirabilandia.it](http://www.mirabilandia.it)

**Tutti i giorni dal 31 marzo al 17 settembre e tutti i week-end fino al 14 ottobre '07**  
**Every day from 31 March to 17 September and every week-end until 14 October '07**

Il Parco è aperto dalle ore 10.00 alle ore 18.00; dal 30 giugno al 2 settembre è aperto anche la sera, dalle ore 10.00 alle 23.00. L'Area Mirabilandia Beach è aperta dalle 11.00 alle 18.00 nei week-end 2 e 3 giugno; 9 e 10 giugno; in seguito tutti i giorni a partire dal 16 giugno al 2 settembre; infine nel week-end dell'8 e 9 settembre.

*The Park is open from 10.00 am to 6.00 pm; from 30 June to 2 September is also open in the evening, from 10.00 am to 11.00 pm. The Mirabilandia Beach area is open from 11.00 am to 6.00 pm at the weekends 2 and 3 June; 9 and 10 June; then every day from 16 June to 2 September; at the weekend of 8 and 9 September.*

**Parco di Mirabilandia** (il biglietto consente l'accesso a tutte le attrazioni e show, eccetto **Mirabilandia Beach**/the ticket includes all attractions and shows, except for **Mirabilandia Beach** area)

I biglietti per il **Parco di Mirabilandia** sono validi 2 giorni consecutivi (Promozione "Il giorno dopo entri gratis!")

Tickets for Mirabilandia are valid on two consecutive days ("2nd Day Free!" Promotion)

**Intero/full admission € 25.00**

**Ridotto\*/reduced admission\* € 19.00**

Entrata gratuita per i bambini fino a 100 cm di altezza  
Free admission for children up to 100 cm height

\*Bambini fino a 150 cm di altezza e sotto i 12 anni, over 60, ospiti che acquistano il biglietto dopo le 20.00 (dal 30 giugno al 2 settembre)

\*Children up to 150 cm height and under 12 years old, over 60, guests who buy tickets after 8.00 pm (from 30 June to 2 September)

**Mirabilandia Beach** (biglietto supplementare/additional ticket)

**Intero/full admission € 8.00**

**Ridotto/reduced admission € 5.00**

info: [mirabilandia@mirabilandia.it](mailto:mirabilandia@mirabilandia.it)

# NOVE SPIAGGE TUTTE DA SCOPRIRE

Nine beaches to be discovered



I tesori di Ravenna non si esauriscono con l'eccezionale patrimonio artistico e monumentale della città: all'oro dei mosaici si affiancano l'azzurro dell'Adriatico e il verde delle pinete. I nove centri turistici balneari, le **Spiagge di Ravenna**, anche nel 2007 hanno ricevuto il conferimento della **Bandiera Blu**, prestigioso riconoscimento internazionale che viene assegnato per la qualità delle acque e della costa. Le nostre località soddisfano completamente la richiesta di servizi grazie a spiagge ampie e attrezzate in grado di accogliere la più ampia domanda turistica. Sulle spiagge di Ravenna ci si può crogiolare al sole, si può fare sport o *fitness*, si può pranzare o cenare in riva al mare e si può ballare sotto la luna. Marina di Ravenna è una delle località più frizzanti e alla moda. Qui si sta costruendo il più grande porto turistico dell'Adriatico: Marinara con 1100 posti barca. Marina di Ravenna è anche sede di importanti appuntamenti sportivi legati al mare (vedi a pagina 18). Non mancano poi eventi di grande rilievo organizzati da **Ravenna Festival: Pat Metheny e Brad Mehldau** il 18 luglio e **Paolo Conte** il 20 luglio. Le **Spiagge di Ravenna** oltre al divertimento possono offrire agli amanti della natura e del movimento diverse opportunità con i numerosi percorsi cicloturistici e di *trekking* nella rigogliosa pineta che fiancheggia tutte le località per oltre 30 chilometri di estensione. E non solo,

chi vuole avere cura del proprio benessere a Punta Marina Terme può godere degli effetti salutari di un centro termale sulla spiaggia che si avvale dei benefici di una fonte di acqua salsobromoiodica. Infine sulle nostre spiagge si può apprezzare anche l'arte del mosaico con **Mosaico in Tour** un Laboratorio mobile (dal 15 giugno al 15 settembre) per adulti e bambini presso gli stabilimenti balneari di Ravenna e Cervia dove è possibile realizzare oggetti in mosaico.

The treasures of Ravenna, besides the gold of the mosaics, offer the blue of the Adriatic and the green of the pine woods. On the **beaches of Ravenna** it is possible to sunbathe, do sports, have lunch or dinner right by the sea. Marina di Ravenna is one of the liveliest and trendy locations. Here it is the largest marina in the Adriatic: Marinara has more than 1,100 moorings. Then there are the great events organised by **Ravenna Festival: Pat Metheny and Brad Mehldau** on 18 July and **Paolo Conte** on 20 July. In addition to traditional beach activities, the **beaches of Ravenna** offer nature lovers and sports enthusiasts many alternatives with numerous cycling and trekking routes in the dense pine woods. And that is not all; those interested in their health can enjoy the benefits of bromo-iodic waters at the spa centre of Punta Marina which is right on the beach.

Lidi Ravennati | 30 giugno 2007 | **LA NOTTE ROSA**, la grande festa dell'estate, unisce i 110 chilometri della Riviera Adriatica dell'Emilia Romagna in una esplosione di luci, suoni e colori. [www.lanotterosa.it](http://www.lanotterosa.it)

30 June 2007 | **La Notte Rosa**, the greatest festival of the summer unites the 110 kilometres of the Adriatic coast of Emilia Romagna in an explosion of lights, sounds and colours. [www.lanotterosa.it](http://www.lanotterosa.it)

## Le spiagge di Ravenna

**Casalborsetti** un tempo borgo di pescatori, come testimonia il suo piccolo porto, è oggi un centro molto dinamico con il nuovissimo porto turistico in fase di costruzione (Porto Reno con 400 posti barca) un'area camper attrezzata e un campo di pratica golf. Casalborsetti è immersa nell'area del Parco del Delta del Po dove è possibile percorrere suggestivi itinerari naturalistici. Le ampie spiagge, le pinete e i numerosi impianti sportivi rendono questa località molto gradita agli amanti di una vacanza salutista. Per la prossima estate gli appuntamenti da non perdere:

**La Notte Rosa**, musica e spettacoli fino a tarda notte il 30 giugno; il **Mercatino di hobbismo e artigianato** tutti i mercoledì da luglio a settembre; **Terra di mare** il 7 e 8 luglio con degustazioni gastronomiche ed escursioni nel Parco del Delta; **La Festa di San Lorenzo** il 10 agosto che prevede numerosi eventi quali lo sposalizio del mare, la tradizionale cuccagna acquatica, la tombola serale e lo spettacolo di fuochi d'artificio a conclusione della serata.

La vicina **Marina Romea**, per gli amanti del relax, è completamente immersa nel verde ed adagiata in una zona di grande interesse naturalistico all'interno del Parco del Delta del Po, con mille suggestioni paesaggistiche e faunistiche. Il centro balneare ha ampie spiagge, un porticciolo per piccole imbarcazioni e bellissimi paesaggi naturali alle spalle visitabili anche in canoa. Particolarmente qualificata l'offerta ricettiva con ville e alberghi immersi nel verde della pineta.

Fra gli appuntamenti serali estivi si segnalano: **musica dal vivo** tutti i lunedì; **l'angolo dei bambini** i giovedì e il **mercatino** tutti i venerdì.

**Porto Corsini** è un piccolo borgo marinaro sulla riva opposta del porto canale che lo divide da Marina di Ravenna a cui è collegato da continue corse di *ferry boat*. È caratterizzato da ampie spiagge, una lunghissima diga sul mare per pescare e passeggiare, percorsi pedonali e ciclabili nella pineta secolare e un centro ippico per escursioni a cavallo.

Recentemente Porto Corsini è divenuto anche porto di partenza e di arrivo per i collegamenti marittimi veloci con la Croazia e la Slovenia: [www.emiliaromagnalines.it](http://www.emiliaromagnalines.it) Per le serate estive si segnala: la **sfilata di auto e moto d'epoca** il 21 luglio dalle ore 18, che proseguirà alle ore 21 con la **Selezione di Miss Mondo**. La tradizionale **Festa dell'Ospitalità** si terrà il 4 agosto alle 21. In occasione delle Celebrazioni dei 200 anni della nascita di Giuseppe Garibaldi il 5 agosto è prevista la **Veleggiata sulla rotta di Garibaldi** Cesenatico - Porto Corsini. I festeggiamenti proseguiranno con musica e gastronomia del mare.



**C**asalborsetti once a fishing village as evidenced by its little harbour, today is a very dynamic centre with the new marina now under construction, a camper area with all facilities and a golf course. Casalborsetti is immersed in the area of the Po Delta Park where it is possible to follow evocative nature trails. The wide beaches, pine woods and numerous sports facilities make this resort much appreciated by those seeking healthy holiday activities.

The nearby Marina Romea, for those who love relaxing holidays, is completely immersed in the green and nestled in an area of great naturalistic interest inside the Po Delta Park with its endlessly changing landscape and wild life. The beach resort itself has wide beaches, a little harbour for small boats and beautiful countryside inland which can also be visited by canoe. The accommodation available is particularly good with villas and hotels immersed in the green of the pine wood. Porto Corsini is a small seafaring village on the opposite side of the canal that separates it from Marina di Ravenna to which it is joined by a continuously operating ferry service. Large beaches with 200 metres of sand to the water's edge, a very long jetty extending into the sea for fishing and walks, tracks for walking and cycling through the centuries old pine wood and a riding stable for excursions on horseback.



LE SPIAGGE DI RAVENNA

info

U.I.T. Casalborsetti  
Tel. +39 0544.444912  
prolococasalborsetti@racine.ra.it

U.I.T. Marina Romea  
Tel. +39 0544.446035  
prolocomarinaromea@racine.ra.it

U.I.T. Porto Corsini  
Tel. +39 0544.447399  
prolocoportocorsini@racine.ra.it



BANDIERA BLU 2007



## Le spiagge di Ravenna

**Marina di Ravenna** oltre ad offrire una vasta spiaggia attrezzata con stabilimenti balneari che possono soddisfare diverse tipologie di divertimento ed eventi di rilievo, offre la possibilità di vivere il mare attraverso una suggestiva visita subacquea all'arcipelago del Paguro, il relitto di una piattaforma che ha dato vita ad un *habitat* naturale popolato da pesci e molluschi e una rigogliosa vegetazione marina. Gli amanti delle passeggiate trovano un percorso che offre un'atmosfera diversa da quella balneare: il canale Corsini con i pescherecci, le pescherie, il faro e il molo che ancora oggi con i suoi 3 chilometri di passeggiata in mare rende unica la località.

Gli appuntamenti serali estivi da non perdere: **I mercatini** tutti i giovedì e sabato; **I concerti al plenilunio** durante le serate di luna piena in luoghi particolari (anche in riva al mare!): 29 e 30 giugno 1, 29 e 30 luglio, 1 agosto; **La Notte Rosa**: Marina in festa fino all'alba il 30 giugno. Infine **La festa del mare** dal 10 al 15 agosto con *stand* gastronomici di pesce spettacoli vari e i tradizionali fuochi d'artificio di ferragosto.

Nei weekend e festivi, fino al 9 settembre **naveffa gratuita** dai parcheggi Marchesato e Trieste. Per informazioni Punto Bus tel. 0544.689900 - [www.atm.ra.it](http://www.atm.ra.it)

**Punta Marina Terme** è una località che all'insegna del relax e del benessere offre la possibilità di servizi termali in riva al mare e una spiaggia attrezzata particolarmente gradita a giovani e famiglie. L'adiacente pineta è attraversata da sentieri per trekking, cicloturismo e passeggiate che rappresenta una rilassante e benefica oasi di verde nel cuore del Delta del Po. Sole, mare, salute e natura ma anche musica e divertimento nei vari locali del centro.

Punta Marina Terme festeggia **La Notte Rosa** (30 giugno) con la serata musicale Stelle di Romagna.

**Lido Adriano** vivo, ricco di alberghi dotati di ogni comfort, villette e appartamenti disponibili per l'affitto. Per gli amanti del *fitness* vi sono piscine e attrezzature sportive di vario genere, spiagge attrezzate per una vacanza rilassante o di movimento. E dopo una giornata di mare vi è una vasta scelta di discoteche, *pub*, ristoranti e negozi per una serata all'insegna dello shopping e del divertimento.

Si segnalano per le sere d'estate: **Il Sarchiapone**, esibizione di comici il 14 luglio; **Elvis Lives on**, gruppi musicali con musiche dal repertorio di Elvis dal 20 al 23 luglio; **Floyd Machine**, spettacolo con musiche dei Pink Floyd il 5 agosto e **La Conchiglia d'Oro** festival di canzoni il 10 agosto.



U.I.T. Marina di Ravenna  
Tel. +39 0544.530117  
[info@marinadiravenna.org](mailto:info@marinadiravenna.org)

U.I.T. Punta Marina Terme  
Tel. +39 0544.437312  
[puntamarina@puntamarinaterme.it](mailto:puntamarina@puntamarinaterme.it)

U.I.T. Lido Adriano  
Tel. +39 0544.495353  
[prolocolidoadriano@racine.ra.it](mailto:prolocolidoadriano@racine.ra.it)

BANDIERA BLU 2007



**M**arina di Ravenna, besides offering an enormous beach with all facilities there is the possibility of experiencing the sea in an underwater visit to the Paguro archipelago, the wreck of a platform that has produced a natural habitat populated by fish and molluscs and a flourishing marina plant life. For those who love walking an alternative to the beach is offered in a route along the Corsini Canal with its fishing boats and fish-markets, the lighthouse and the harbour mole which makes the location unique extending 3 kilometres into the sea. Punta Marina Terme, a resort concentrating on relaxation, health and fitness also offers the benefits of a spa centre on the beach which has all facilities. The enormous dense adjacent pine wood is crossed by tracks ideal for hiking, cycling and walks. In addition to sunshine, sea and nature the various locales of the resort also offer music and entertainment. Lido Adriano is a lively welcoming resort with many hotels having all comforts and holiday villas and flats for rent. There are swimming pools, sports facilities and beaches for exercise and relaxation. The resort offers a vast choice of night spots for entertainment, discos, pubs, restaurants and shops. At weekends and on holidays, until 9 September free shuttle bus from the Marchesato and Trieste car parks. For information call Punto Bus at 0544.689909.

## Le spiagge di Ravenna

**Lido di Dante** è una delle spiagge più affascinanti d'Italia, inserita da Legambiente nella *top ten* delle spiagge più belle. Immersa nella riserva naturale della foce del Bevano la spiaggia, in parte riservata ai nudisti, ha conservato il suo aspetto non contaminato. Orlata di bellissime dune che si formano e rimodellano continuamente è incorniciata da una grande pineta. La sua estremità meridionale giunge fino alla zona naturalistica della Foce del fiume Bevano, che si spinge in mare con andamento lento e sinuoso. Le strutture ricettive di qualità e di piccole dimensioni sono l'ideale per chi desidera una vacanza a stretto contatto con la natura.

**Lido di Classe** è un accogliente centro balneare in prossimità di un suggestivo ambiente naturale. Possiede un'ampia spiaggia che parte dalla foce del fiume Savio per terminare a quella del Bevano. La località è abbracciata dalla splendida e secolare pineta di Classe con numerosi percorsi a piedi, in bici e a cavallo che la collegano ai Lidi di Savio e di Dante e alla vicina Classe, dove è possibile visitare la splendida Basilica di Sant'Apollinare, Monumento dichiarato dall'Unesco Patrimonio dell'Umanità, e l'adiacente zona archeologica.

**Lido di Savio** ha una ricca offerta ricettiva, la sua spiaggia ampia è modernamente attrezzata e abbina la possibilità di relax al divertimento. Per gli amanti della natura la secolare pineta di Classe offre diversi e suggestivi percorsi non solo nel verde, ma anche culturali: è infatti possibile raggiungere Classe, antico porto romano e la vicina città d'arte. Notevoli le attrezzature sportive: un centro ippico, l'acquascivolo, i campi da tennis, la scuola di vela, la possibilità di praticare lo sci nautico e i voli ultraleggeri. Dopo lo sport e la vita di spiaggia è possibile concludere la serata nei numerosi negozi e locali di divertimento delle accoglienti località di Lido di Savio e di Lido di Classe. A Lido di Savio per le serate d'estate si segnalano: **La festa del solstizio d'estate** con giochi, musica e artisti di strada il 21 giugno; **Maghi acrobati e giocolieri** il 5 luglio; **La presa della battigia**, festa popolare in spiaggia il 14 luglio; **La festa delle rose** serata di gala con musiche e ballo il 28 luglio; **La festa di ferragosto** con musica, ballo e la tradizionale cocomerata il 14 agosto, e per i bimbi **Burattini e burattinai** il 16 agosto.

Lido di Classe e Lido di Savio oltre al mare e alla pineta possono offrire, vicinissime alla località di **Mirabilandia**, la possibilità di godere del grande Parco giochi con le sue numerose e divertenti attrazioni (vedi pag. 21).



**L**ido di Dante. Immersed in the nature reserve of the Bevano river mouth, the beach, part of which is reserved for nudists, has kept its uncontaminated natural appearance, bordered by beautiful sand dunes that are formed and change continually and surrounded by a large pine wood. The good small scale accommodation is ideal for those seeking a holiday in close contact with nature.

Lido di Classe has a large beach near an evocative natural environment. The resort is embraced by the splendid pine of Classe with numerous tracks for walking, cycling and horse riding that connect it with the nearby Lido di Savio and Lido di Dante and the nearby Classe where you can visit the splendid Basilica di Sant'Apollinare in Classe, inscribed in the World Heritage List, and the adjacent archaeological area. Lido di Savio offers plenty of accommodation, its beaches are extensive with modern facilities, in particular the sports facilities: water slide, tennis courts, sailing school, water skiing and parachute gliding. The evenings can be concluded in the numerous shops, night spots and amusements of the hospitable resorts of Lido di Savio and Lido di Classe. Lido di Classe and Lido di Savio, very near to Mirabilandia, offer the possibility of visiting this great amusement park (see page 21).



LE SPIAGGE DI RAVENNA

info

U.I.T. Lido di Dante  
Tel. +39 0544.492106  
lidodidante@libero.it

U.I.T. Lido di Classe  
Tel. +39 0544.939278  
lidodiclasse.iat@libero.it

U.I.T. Lido di Savio  
Tel. +39 0544.949063  
lidodisavio.iat@libero.it



BANDIERA BLU 2007



Il Battistero Neoniano

## I MONUMENTI DI GALLA PLACIDIA

### The historical buildings of Galla Placidia

**G**alla Placidia, figlia di Teodosio e sorella di Onorio, ha lasciato il suo segno a Ravenna: si deve a lei la costruzione di alcuni dei monumenti più importanti della città.

Il suo Mausoleo un tempo era collegato con un portico all'adiacente chiesa di Santa Croce, oggi scomparsa, voluta dalla stessa Galla Placidia, così come dobbiamo all'imperatrice la Basilica di San Giovanni Evangelista, la cui abside accoglie il turista che esce dalla Stazione ferroviaria di Ravenna. San Giovanni Evangelista fu innalzato a seguito di un voto. Nel 424, rientrando a Ravenna proveniente da Costantinopoli, la nave su cui viaggiava la famiglia imperiale fu colta da una violenta tempesta e Galla Placidia fece voto a San Giovanni Evangelista di innalzargli una grande basilica se avesse scampato il pericolo. Giunta sana e salva al porto di Ravenna insieme ai figli Giusta Onoria e Valentiniano III, Galla Placidia sciolse il voto e nei mosaici che anticamente abbellivano l'interno del tempio, oggi perduti, fece raffigurare l'episodio della tempesta.

Un'antica leggenda, raccontata da Marino Moretti nel suo romanzo *I due fanciulli*, ricorda il suono della campana di San Giovanni Evangelista. Per modellare la campana della chiesa era giunto a Ravenna nel 1208 il fonditore Roberto di Sassonia, che aveva con sé la figlia, triste per una recente delusione amorosa. La figlia aiutò il padre nel lavoro di fusione della campana e di nascosto lasciò cadere alcune lacrime dentro al bronzo. Ecco perché, si legge nel romanzo di Moretti, "la campana di San Giovanni Evangelista ha un suono così strano. Ancora par che singhiozzi!".

Nella Basilica sono poi custoditi mosaici pavimentali di epoca medievale. È del tempo di Galla Placidia anche il Battistero "Neoniano" presso la Cattedrale, un tempo antica sala termale trasformata in battistero dall'arcivescovo Neone. Sul mosaico della cupola si ammira San Giovanni che battezza Gesù immerso nelle acque del Giordano con attorno le figure dei dodici apostoli.



L'unicorno | San Giovanni Evangelista

**G**alla Placidia, daughter of Theodosius and sister of Honorius, left her mark on Ravenna. Thanks to her some of the most important historic buildings of Ravenna were built. Her Mausoleum was once connected to the adjacent Church of Santa Croce, which no longer exists, which she had built together with the Basilica of San Giovanni Evangelista located near the railway station of Ravenna. San Giovanni Evangelista was built in fulfilment of a vow. In AD 424, returning to Ravenna from Constantinople, the ship in which the imperial family was travelling was overwhelmed by a violent storm and Galla Placidia made a vow to San Giovanni Evangelista to build a great basilica if she were to survive the voyage. On arrival safe and sound together with her sons Justine Honoria and Valentinian III, Galla Placidia honoured the vow and in the mosaics, now lost, that in ancient times decorated the inside of the buildings, she had the events of the storm episode depicted. From the same period is the Neonian Baptistery near the Cathedral. This was once an ancient spa centre later converted into a baptistery by Archbishop Neonius. In the mosaics of the cupola one can admire Saint John the Baptist baptising Jesus in the waters of the Jordan with the figures of the apostles standing around the scene.

# JUNG E L'IMPERATRICE

**R**avenna è una città antica e fortemente intessuta della forza dei suoi simboli, capace di suscitare una forza di attrazione unica, soprattutto *là dove si diffonde una particolare luce e si respira una speciale atmosfera, chiusi al rumore vano dell'esistenza e aperti al vivente silenzio delle idee*. Sono parole di Gustav Jung tratte da *Sogni, riflessioni e ricordi* dove, tra le esperienze toccanti della propria vita, narra delle visite a Ravenna avvenute nel 1913 e nel 1933. Narra l'illustre studioso che entrato per la prima volta nel Battistero Neoniano vide chiaramente quattro mosaici di cui dà dettagliata descrizione, là dove, appurò esso stesso in una seconda occasione di visita, non vi era alcuna rappresentazione; fu insomma oggetto di una toccante visione derivata dalla potenza evocatrice di quello scrigno di luce dove la rappresentazione di un passato storico, di imperatori, di santi, di miti e sacri testi diede luogo ad un processo immaginifico, prolungato nel tempo e intensamente vivido e reale. Jung, profondamente colpito, elaborò una spiegazione in termini psicanalitici, di proiezione dell'inconscio, utilizzando il racconto tramandato dagli storici sul viaggio di Galla Placidia. L'imperatrice fu colta in mare da un tremendo fortunale durante il quale fece voto, in caso di scampato pericolo,

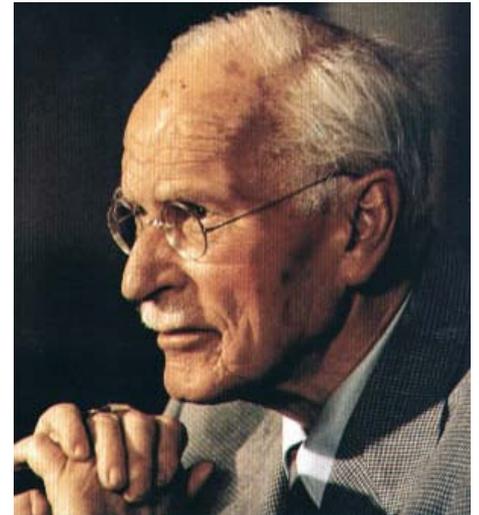
## Jung and the Empress

di edificare una basilica ove fossero rappresentati i pericoli del mare. Così una volta giunta a Ravenna fondò la Basilica di San Giovanni Evangelista, adornata del mosaico raffigurante la tempesta, oggi perduto e testimoniato da un codice ambrosiano. Al cospetto del luogo destinato ad accogliere le spoglie dell'Imperatrice scrive Jung:

*La sua tomba mi sembrava come un ultimo vestigio attraverso il quale potessi avere con lei un rapporto diretto. Il suo destino e tutto il suo essere mi toccavano profondamente e nella sua natura fervente la mia "anima" trovava un'adeguata manifestazione storica. Con questa proiezione fu raggiunto quell'elemento atemporale dell'inconscio e quell'atmosfera in cui poté aver luogo il miracolo della visione. In quell'attimo essa non differì minimamente dalla realtà.*

*L'anima dell'uomo ha un carattere eminentemente storico. In quanto personificazione dell'inconscio essa è impregnata di storia e di preistoria, comprende gli elementi del passato e fornisce all'individuo quegli elementi che dovrebbe conoscere della sua preistoria. Per l'individuo "l'anima" rappresenta tutta la vita del passato che è ancora viva in lui... Dopo la mia toccante esperienza al Battistero di Ravenna so con certezza che un fatto interno può apparire esterno e viceversa.*

[da: *Sogni, riflessioni e ricordi*]



**R**avenna is an ancient city having a fabric interwoven with the force of its symbols and a unique power of attraction, especially in its mosaics where there is an *unusual light and you breathe a special atmosphere, closed away from the vain noise of existence and open to the living silence of ideas*. These are the words used by Gustav Jung in reference to his visits to Ravenna where he narrates his experience of the four mosaics seen clearly in the Orthodox Baptistery and which he later stated to be non-existent. It was then the object of a touching vision produced from the evocative power of that light-filled jewel case where the representation of a historic past, of emperors, saints, myths and sacred texts gave birth to a process of imagination, prolonged in time and intensely vivid and real. Jung, profoundly struck, created an explanation in terms of psychoanalysis, of projection of the subconscious, using the story passed on by historians concerning the voyage of Galla Placidia. In the presence of the place destined to receive the mortal remains of the Empress Jung wrote: *After my touching experience in the Baptistery of Ravenna I can be certain that an internal event can appear external and vice versa.*



Galla Placidia

# MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

## Basilica di San Vitale\*\*

Via Fiandrini | Tel. 0544.215193

## Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

Via di Roma | Tel. 0544.219518

## Battistero Neoniano

Piazza Duomo | Tel. 0544.215201

## Cappella Arcivescovile

Piazza Arcivescovado | **chiusa per restauro/closed**

\* tutte le domeniche da Pasqua ad ottobre dalle 10.30 alle 11.30  
e durante la celebrazione di cerimonie, le visite turistiche sono sospese  
\* no admission to visitors on Easter Sunday and every Sunday in October  
from 10.30am to 11.30am and during ceremonies

● dal 22/06 al 31/08 e 4-7/09  
dal lunedì al venerdì: 21.00 - 23.00  
● from 22/06 to 31/08 and 4-7/09  
from Monday to Friday: 9.00pm - 11.00pm

**Orari di apertura/open hours:**

**fino al 30 settembre/ to 30 September**

**feriale e festivo: 9.00 - 19.00/week-days and weekend open: 9.00am - 7.00pm**

le biglietterie chiudono 15 minuti prima dell'orario di chiusura

*ticket offices close 15 minutes before closing time*

**il biglietto è solo cumulativo e comprende  
anche il Museo Arcivescovile**

*/combined ticket*

**Intero/full admission € 7.50**

**Ridotto/reduced admission € 6.50**

## Mausoleo di Galla Placidia\*

Via Fiandrini | Tel. 0544.215193

**dal 1° marzo al 15 giugno/from 1 March to 15 June**

**Supplemento ad integrazione del biglietto cumulativo € 2.00**

*extra charge of € 2.00 for combined ticket*

## Mausoleo di Teodorico

Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | **Ingresso/admission € 3.00**

**Orari di apertura/open hours:**

**fino al 30 Settembre/ until 30 September - feriale e festivo: 8.30 - 19.00/week-days and weekend open: 8.30am - 7.00pm**

## Basilica di Sant'Apollinare in Classe

Via Romea Sud | Classe (Ra) | Tel. 0544.473569 | **Ingresso/admission € 3.00**

**Orari di apertura/open hours:**

**feriale: 8.30 - 19.30/week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | domenica: 13.00 - 19.00/Sunday: 1.00pm - 7.00pm**

*nella mattinata si celebrano funzioni religiose/religious services are held during the mornings*

**Biglietti cumulativi/combined tickets**

**Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00**

**Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00**

le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura

*ticket offices close 30 minutes before closing time*

## Battistero degli Ariani

Via degli Ariani | **Ingresso gratuito/free admission**

**Orari di apertura/open hours:**

**feriale e festivo: 8.30 - 16.30/week-days and weekend open: 8.30am - 4.30pm**

# MUSEI

## MAR - Museo d'Arte della città e Pinacoteca Comunale - [www.museocitta.ra.it](http://www.museocitta.ra.it)

Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482791

> **Pinacoteca Comunale**

**Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00**

**Orari di apertura/open hours:**

**martedì, giovedì e venerdì: 9.00 - 13.30/15.00 - 18.00/Tuesday, Thursday and Friday: 9.00am - 1.30pm/3.00pm - 6.00pm**

**mercoledì e sabato: 9.00 - 13.30/Wednesday and Saturday: 9.00am - 1.30pm**

**domenica e festivi: 9.00 - 18.00/Sunday and holidays: 9.00am - 6.00pm**

## Museo Nazionale

Via Fiandrini | Tel. 0544.34424 | **Ingresso/admission € 4.00**

**Orari di apertura/open hours: feriale e festivo: 8.30 - 19.30/week-days and weekend open: 8.30am - 7.30pm | lunedì chiuso/closed on Monday**

## Museo Arcivescovile

Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.215201 | **ingresso compreso nel biglietto cumulativo/admission included in the combined ticket**

**feriale e festivo: 9.00 - 19.00/week-days and weekend open: 9.00am - 7.00pm**

## Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - [www.ravennantica.it](http://www.ravennantica.it)

Via Barbiani - ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512

**Intero/full admission € 3.50 - Ridotto/reduced admission € 2.50**

**Orari di apertura/open hours:**

**feriale e domenica: 10.00 - 18.30/week-days and Sunday: 10.00am - 6.30pm | sabato: 10.00 - 16.30/Saturday: 10.00am - 4.30pm**

**dal 22/06 al 31/08 e 4-7/09, dal lunedì al venerdì: 21.00 - 23.00/from 22/06 to 31/08 and 4-7/09, from Monday to Friday: 9.00pm - 11.00pm**

## Complesso di San Nicolò

Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371

**Orari di apertura: tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.30/open hours: everyday from 10.00pm to 6.30pm**

**dal 22/06 al 31/08 e 4-7/09, dal lunedì al venerdì: 21.00 - 23.00/from 22/06 to 31/08 and 4-7/09, from Monday to Friday: 9.00pm - 11.00pm**

## Santa Maria delle Croci

Via Guaccimanni | Tel. 0544.482017



## Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - [www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)

Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112

Orari di apertura/open hours:

dal martedì al venerdì: 15.00 - 18.00/ from Tuesday to Friday: 3.00pm - 6.00pm | sabato: 9.30 - 12.30/ Saturday: 9.30am - 12.30am  
chiuso lunedì e festivi - agosto: chiuso per tutto il mese/ closed on Monday and weekend - August: closed

## Urban Center San Domenico via Cavour

Via Cavour | Tel. 0544.212861

Orari di apertura: martedì, mercoledì e venerdì dalle 10.00 - 13.00 e 16.00 - 19.00

open hours: Tuesday, Wednesday and Friday 10.00am - 1.00pm and 4.00pm - 7.00pm  
sabato e domenica dalle 11.00 alle 19.00/ Saturday and Sunday: 11.00am - 7.00pm

## Piccolo Museo delle Bambole

Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50

Orari di apertura: 10.00 - 12.30/15.00-18.00, chiuso il lunedì/open hours: 10.00am - 12.30am/3.00pm - 6.00pm, closed on Monday  
da maggio: 10.00 - 12.30/16.00-19.00, chiuso il lunedì/ from May: 10.00am - 12.30am/4.00pm-7.00pm, closed on Monday

## Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/a | Tel. 0544.32056

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50

Aperto su prenotazione/open by appointment

## NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - [www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it)

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260

Intero/full admission € 2.50 - Ridotto/reduced admission € 1.50

Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: [www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it)

## MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

### Zona Archeologica di Classe

Via Marabina | Tel. 0544.67705 | Ingresso/admission € 2.00

Orari di apertura/open hours:

feriale: 9.00 - fino al tramonto/week-days: 9.00pm - until sunset | domenica: 9.00 - 14.00/Sunday: 9.00am - 2.00pm

### Palazzo di Teodorico

Via di Roma | Tel. 0544.34424 | Temporaneamente chiuso/closed

### Zona Dantesca Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte, Basilica di San Francesco

Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.30252

### Basilica di San Giovanni Evangelista

Via Carducci | Tel. 0544.212640

Orari di apertura/open hours: feriale: 7.30 - 12.00 e 15.30 - 18.30/week-days: 7.30am 12.00am and 3.30pm - 6.30pm

### Parco della Pace (mosaici contemporanei)

Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | Ingresso gratuito/free admission

Orari di apertura/open hours: feriale e festivo dalle 7.00 alle 22.00/week-day and weekend time table: 7.00am - 10.00pm

### Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | Ingresso gratuito/free admission

orari di apertura/open hours: feriale e festivo 8.00 - 24.00/week-days and weekend open: 8.00am - 0.00pm

### Planetario

Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534

Intero/full admission € 5.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

Orari di apertura/open hours: tutti i martedì 21.00/on Tuesday: 9.00pm

### Capanno Garibaldi

Via Baiona | Tel. 0544.212006 | Ingresso gratuito/free admission

Da martedì a giovedì: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30/ from Tuesday to Thursday: 9.30am 12.30am and 2.30pm - 5.30pm

venerdì: 9.30 - 12.30/Friday: 9.30am - 12.30am | domenica: 14.30 - 17.30/Sunday 2.30pm - 5.30pm | Chiuso il lunedì/closed on Monday



[www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it) - [turismo@comune.ra.it](mailto:turismo@comune.ra.it)

tourist information  
informations touristiques  
información turística  
touristenauskunft



Regione Emilia-Romagna  
informazione  
accoglienza turistica

I.A.T. RAVENNA - Via Salaria, 8  
Tel. +39 0544.35404 - 35755

Feriale: 8.30 - 19.00 Festivo: 10.00 - 18.00

I.A.T. TEODORICO - Via delle Industrie, 14  
Tel. +39 0544.451539

Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 15.00 - 18.00

I.A.T. CLASSE Via Romea sud, 266  
Tel. +39 0544.473661

Feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30

## NUMERI UTILI

### TEMPO LIBERO

#### Mirabilandia

Apertura 31 marzo 2007 - Tel. 0544.561156

#### Terme di Punta Marina Terme

Tel. 0544.437222

### CINEMA E TEATRI

**Astoria Multisala:** Tel. 0544.421026

**Jolly.doc:** Tel. 0544.471709 - 347.9156080

Giorno di chiusura mercoledì - feriale riposo

**CinemaCity Multisala:** Tel. 0544.500410

**Teatro Alighieri:** Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244

**Teatro Rasi:** Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

### TRASPORTI

Trenitalia Call Center: 892021

Punto Bus: Tel. 0544.689900

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

### SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria

e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

### EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

**Zona a traffico limitato** controllata dalle telecamere. Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa.



### LEGENDA



DIREZIONE MARE



DIREZIONE AUTOSTRADA



IAT - INFORMAZIONI TURISTICHE



ANTICHE MURA



AREE VERDI E GIARDINI



AREE PEDONALI



PARCHEGGI



PARCHEGGI AUTOBUS TURISTICHE



TOILETTE



PRONTO SOCCORSO



PORTE



AREE A TRAFFICO LIMITATO



AREA ATTREZZATA CAMPER



GARAGE PRIVATO



STAZIONE FERROVIARIA



POSTE ITALIANE



OSPEDALE

### MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

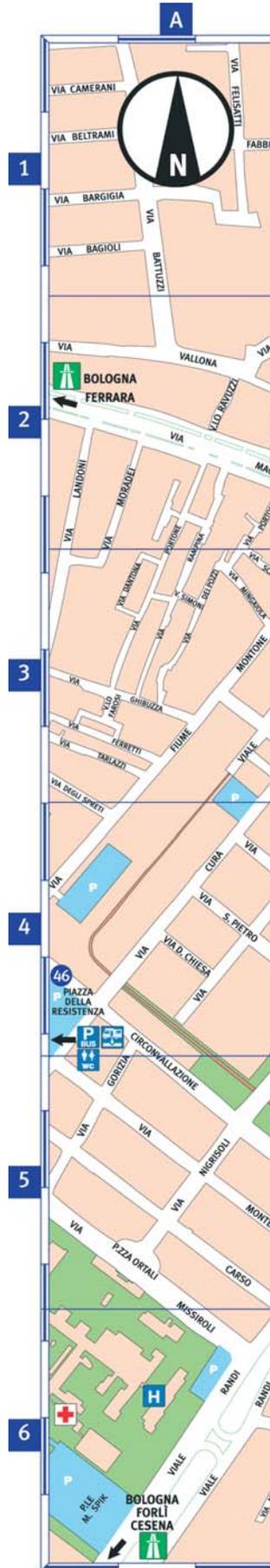
1	BASILICA DI SAN VITALE	B2	5	CAPPELLA DI SANT'ANDREA	C4
2	MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	6	BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
3	BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	7	MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
4	BATTISTERO DEGLI ORTODOSSI	C4	8	BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

### BASILICHE E CHIESE

10	SANTA CROCE	C2	25	DUOMO	B4
11	SANTA MARIA MAGGIORE	C2	29	SAN FRANCESCO	D4
12	SANT'EUFEMIA	B3	34	SANT'AGATA MAGGIORE	D5
18	SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	35	SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
19	SPIRITO SANTO	D3	38	SANTA MARIA IN PORTO	E5
20	SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3			

### ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

9	MUSEO NAZIONALE	B2	32	BIBLIOTECA CLASSENSE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
13	DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	33	COMPLESSO DI SAN NICOLÓ	C5
14	SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	36	PALAZZO DI TEODORICO	E4
15	MERCATO COPERTO	C3	37	TEATRO RASI	E4
16	TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	39	MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' LOGGETTA LOMBARDESCA	E5
17	CASA DELLE MARIONETTE	D3	40	PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
21	PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	41	ROCCA BRANCALEONE	E1
22	TEATRO ALIGHIERI	D3	42	PARCO DI TEODORICO	F1
23	CASA DEL MUTILATO - SALA DEI MOSAICI	C3	43	ALMAGIÁ	F3
24	PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	44	PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE"	F4
26	MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	45	OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
27	BIBLIOTECA ORIANI	C4	46	FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
28	MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	47	PARCO DELLA PACE	A4
30	PALAZZO DELLA PROVINCIA	C4	48	PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
31	SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	49	GIARDINI SPEYER	E3







Comune di Ravenna  
Assessorato al Turismo



1473

Fondazione  
del Monte  
DI BOLOGNA E RAVENNA